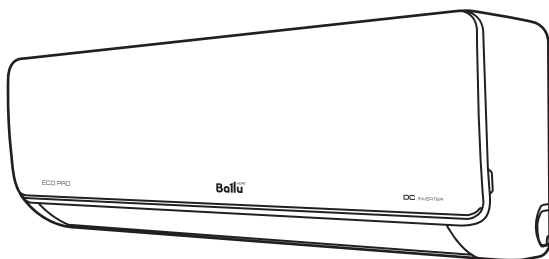


Руководство по эксплуатации Гарантийный талон

Кондиционеры воздуха
сплит-системы



BSWI/in-09 (12, 18, 24) HN8/EU/20Y
BSWI/out-09 (12, 18, 24) HN8/EU/20Y

Code-128

Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.

Содержание

2	Используемые обозначения
3	Правила безопасности
3	Назначение
4	Устройство кондиционера
5	Управление кондиционером
10	Уход и обслуживание
11	Технические характеристики
12	Условия эксплуатации
12	Комплектация
12	Срок эксплуатации
12	Правила утилизации
12	Дата изготовления
12	Гарантия
13	Сертификация продукции
14	Устранение неисправностей
15	Протокол о приемке оборудования
17	Гарантийный талон

Используемые обозначения



ВНИМАНИЕ!

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.



ОСТОРОЖНО!

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем/авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом во избежание серьезных травм.
2. Кондиционер должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.
3. После установки кондиционера электрическая вилка

должна находиться в доступном месте.

4. Неисправные батарейки пульта должны быть заменены.
5. Кондиционер должен быть установлен на достаточно надежных кронштейнах.
6. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
7. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
8. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
9. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

Правила безопасности



Данное устройство заполнено хладагентом R32.

- Не используйте хладагент, отличный от указанного (R32) для комплектации или замены. В противном случае в контуре охлаждения может образоваться недопустимо высокое давление, что может привести к неисправности или взрыву изделия.
- Количество заправляемого хладагента не должно превышать 1,7 кг.
- Техническое обслуживание и ремонт кондиционера, работающего на R32 хладагенте должно осуществляться после проверки на безопасность устройства, чтобы минимизировать риск возникновения опасных инцидентов.



ВНИМАНИЕ!

- Использование кондиционера при низких температурах может привести к его неисправности.
- Монтаж кондиционера должен осуществляться квалифицированными специалистами официального дилера.
- Перед установкой кондиционера убедитесь, что параметры местной электрической сети соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора.
- Не допускается установка кондиционера в местах возможного скопления легковоспламеняющихся газов и помещениях с повышенной влажностью (ванные комнаты, зимние сады).
- Не устанавливайте кондиционер вблизи источников тепла.
- Чтобы избежать сильной коррозии кондиционера, не устанавливайте наружный блок в местах возможного попадания на него соленой морской воды.
- Все кабели и розетки должны соответствовать техническим характеристикам прибора и электрической сети.

- Кондиционер должен быть надежно заземлен.



ВНИМАНИЕ!

- Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и эксплуатацией кондиционера, если у вас возникнут вопросы обращайтесь к официальному дилеру производителя.
- Используйте прибор только по назначению указанному в данной инструкции.
- Не храните бензин и другие летучие и легковоспламеняющиеся жидкости вблизи кондиционера – это очень опасно!
- Кондиционер не дает притока свежего воздуха! Чаще проветривайте помещение, особенно если в помещении работают приборы на жидком топливе, которые снижают количество кислорода в воздухе.



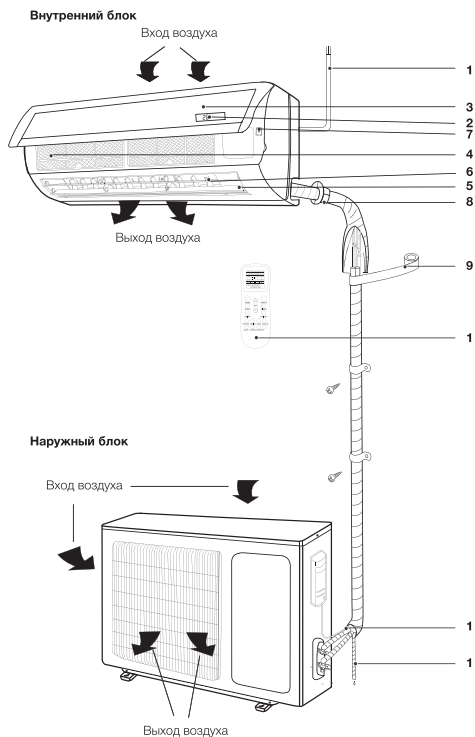
ОСТОРОЖНО!

- Не подключайте и не отключайте кондиционер от электрической сети, вынимая вилку из розетки, используйте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Не засовывайте посторонние предметы в воздухозаборные решетки кондиционера. Это опасно, т.к. вентилятор вращается с высокой скоростью.
- Не позволяйте детям играть с кондиционером.
- Не охлаждайте и не нагревайте воздух в помещении очень сильно если в нем находятся дети или инвалиды.

Назначение

Прибор предназначен для охлаждения, обогрева, осушения и вентиляции воздуха в бытовых помещениях.

Устройство кондиционера



- 1 – Шнур питания.
- 2 – Дисплей.
- 3 – Передняя панель.
- 4 – Воздушный фильтр-сетка.
- 5 – Горизонтальные жалюзи.
- 6 – Вертикальные жалюзи.
- 7 – Кнопка ручного выключения.
- 8 – Фреоновая трасса.
- 9 – Изоляция.
- 10 – Дренажная трасса.
- 11 – Пульт дистанционного управления.
- 12 – Соединительная трасса.

Воздухозаборная решетка	Воздух из помещения забирается через эту секцию и проходит через воздушный фильтр, на котором задерживается пыль.
Воздуховыпускная решетка	Кондиционированный воздух выходит из кондиционера через воздуховыпускную решетку.
Пульт ДУ	С помощью беспроводного пульта ДУ, можно включать и выключать кондиционер, выбирать режим работы, регулировать температуру, скорость вращения вентилятора, устанавливать работу кондиционера по таймеру, регулировать угол наклона жалюзи.
Фреоновая трасса	Внутренний и наружный блоки кондиционера соединены между собой медными трубками по которым течет фреон.
Наружный блок	В наружном блоке находится компрессор, мотор вентилятора, теплообменник и другие электрические части.
Дренажный шланг	Влага из воздуха в помещении конденсируется и отводится наружу через дренажный шланг.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Этот кондиционер состоит из внутреннего и наружного блоков. Управление кондиционером возможно с пульта ДУ.

В комплект сплит-системы (кондиционера воздуха) входят: один внутренний блок кондиционера воздуха с пультом управления в упаковке, один внешний (наружный) блок кондиционера воздуха в упаковке, одна инструкция пользователя.

* Внешний вид блоков Вашего кондиционера может отличаться от схематичных изображений в инструкции.

Управление кондиционером

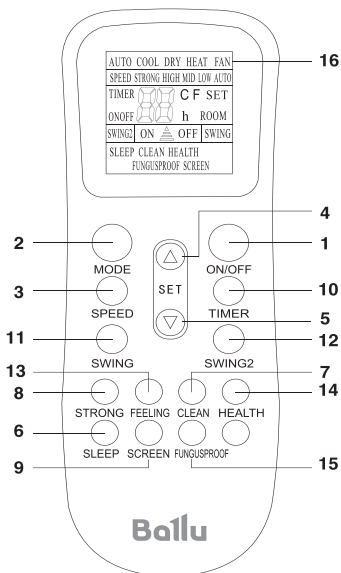
Панель индикации внутреннего блока



1 – Индикатор текущей температуры

Описание пульта дистанционного управления

- Для управления кондиционером применяется беспроводной инфракрасный дистанционный пульт.
- При управлении расстояние между пультом и приемником сигнала на внутреннем блоке должно быть не более 8 м. Между пультом и блоком не должно быть предметов, мешающих прохождению сигнала.
- Пульт управления должен находиться на расстоянии не менее 1 м от телевизионной и радио аппаратуры.
- Не роняйте и не ударяйте пульт, а также не оставляйте его под прямыми солнечными лучами.



1. Кнопка ON/OFF – включение/выключение.
2. Кнопка MODE – выбор режима работы: Автоматический – Охлаждение – Осушение – Вентиляция – Обогрев.
3. Кнопка SPEED – выбор скорости вращения вентилятора.
4. Кнопка ▲ – увеличение температуры.
5. Кнопка ▼ – уменьшение температуры.
6. Кнопка SLEEP – установка ночного режима работы.
7. Кнопка CLEAN – активация функции самоочистки внутреннего блока.
8. Кнопка STRONG – активация интенсивного режима работы.
9. Кнопка SCREEN – отключение дисплея на внутреннем блоке.
10. Кнопка TIMER – активация таймера на включение и выключение.
11. Кнопка SWING – управление направлением воздушного потока по вертикали.
12. Кнопка SWING2 – управление направлением воздушного потока по горизонтали.
13. Кнопка FEELING – активация режима поддержания заданной температуры вокруг пользователя (рядом с пультом ДУ).
14. Кнопка HEALTH – включение/выключение режима ионизации.
15. Кнопка FUNGUSPROOF – активация режимов автоматической просушки внутреннего блока.
16. Панель индикации пульта дистанционного управления.

ПРИМЕЧАНИЕ

Представленная картинка относится к стандартному пульту дистанционного управления, на котором изображены практически все функциональные кнопки. Они могут слегка отличаться от функциональных кнопок вашего пульта дистанционного управления (в зависимости от модели).

- 1 ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ)
Нажмите кнопку ON/OFF. Кондиционер начнет работу в последнем выбранном режиме. При нажатии кнопки второй раз, прибор будет выключен.
- 2 Кнопка MODE (режим работы)
Нажатием кнопки выбирается режим работы в следующей последовательности: AUTO (Автоматический), Cool (Охлаждение), Dry (Осушение), Heat (Нагрев), Fan (Вентиляция). На дисплее пульта высвечиваются соответствующие знаки индикации режимов:

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Когда выбран режим AUTO (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ), установленная температура отображаться не будет, кондиционер в зависимости от температуры воздуха в помещении автоматически начинает работать в режиме охлаждения или нагрева, создавая комфортные условия для пользователя.

3 SPEED (ВЫБОР СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА)

Нажатием кнопки SPEED скорость вентилятора меняется в следующей последовательности:

AUTO – Высокая – Средняя – Низкая.

На дисплее высвечивается соответствующая индикация скорости вентилятора:

AUTO – LOW (низкая) – MID (средняя) – HIGH (высокая). В режиме AUTO скорость вентилятора задается автоматически в зависимости от разницы заданной температуры и температуры окружающего воздуха.

4 КНОПКА НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ ▲

Используется для увеличения температуры. Для того, чтобы увеличить температуру, нажмите кнопку ▲. Непрерывное нажатие и удержание кнопки ▲ более 2 секунд позволяет повышать температуру в ускоренном режиме. В режиме AUTO функция регулировки температуры отсутствует. Диапазон регулировки температур: 16-32 °C.

5 КНОПКА НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ ▼

Используется для уменьшения температуры. Непрерывное нажатие и удержание кнопки ▼ более 2 секунд позволяет понижать температуру в ускоренном режиме. В режиме AUTO функция регулировки температуры отсутствует.

6 SLEEP (НОЧНОЙ РЕЖИМ)

Используется для установки или отмены НОЧНОГО РЕЖИМА. После включения прибора функцию установки ночного режима нужно активировать. После выключения прибора или повторного нажатия на клавишу SLEEP функция НОЧНОГО РЕЖИМА будет отменена. При установке функции НОЧНОГО РЕЖИМА на дисплее пульта высвечивается SLEEP. В этом режиме может быть применена функция TIMER. В режиме AUTO и SPEED данная функция недоступна.

7 CLEAN (ОЧИСТКА)

При выключенном пульте дистанционного управления нажмите кнопку CLEAN (ОЧИСТКА).

Жалюзи устанавливаются в исходное положение, и кондиционер запускает функцию очистки. Максимальная продолжительность работы данной функции – 35 минут. Эта функция направлена на очистку пыли на испарителе и осушение воды, находящейся внутри испарителя. Функция предотвращает образование плесени и появление неприятного запаха.

Для отключения функции необходимо еще раз нажать кнопку CLEAN или кнопку «ВКЛ./ВЫКЛ.», либо функция CLEAN прекратит работу автоматически по истечении 35 минут.

ПРИМЕЧАНИЕ

О ФУНКЦИИ CLEAN.

Функция CLEAN необходима для удаления влаги с поверхности испарителя и внутренних полостей блока. Удаление влаги предотвращает появление и рост бактерий и образования плесени. В режиме CLEAN (функция продувки испарителя) вентилятор автоматически вращается на низкой скорости.

8 STRONG (ИНТЕНСИВНЫЙ РЕЖИМ)

В режиме COOL (Охлаждение) и HEAT (Обогрев) нажатием кнопки STRONG можно включить/выключить функцию ИНТЕНСИВНЫЙ РЕЖИМ. При переключении режимов либо при увеличении/уменьшении скорости вращения вентилятора, функция ИНТЕНСИВНЫЙ РЕЖИМ автоматически отключается.

ПРИМЕЧАНИЕ

О ФУНКЦИИ STRONG

После запуска данной функции вентилятор начнет вращаться на максимальной скорости для достижения заданной температуры за минимальное время.

9 SCREEN (ПОДСВЕТКА ДИСПЛЕЯ НА ВНУТРЕННЕМ БЛОКЕ)

Нажатием кнопки SCREEN можно включить/выключить отображение ДИСПЛЕЯ внутреннего блока.

После выключения прибора функцию SCREEN необходимо включить снова.

10 Кнопка TIMER (ТАЙМЕР)

Настройка времени включения ON.

При выключенном пульте дистанционного управления нажмите кнопку TIMER. На дисплее отображается TIMER ON и время таймера. Диапазон установки времени варьируется от 0,5 ч. до 24 часов;

Для настройки желаемой отсрочки включения нажимайте кнопку ▲ или ▼. Каждое нажатие

этих кнопок задает увеличение или уменьшение времени на полчаса. По достижению 10 часов каждое нажатие этих кнопок задает увеличение или уменьшение времени на один час; Для включения функции таймера еще раз нажмите кнопку **TIMER**.

Настройка времени выключения **OFF**.

При включенном пульте дистанционного управления нажмите кнопку **TIMER**. На дисплее отображается **TIMER OFF** и время таймера. Диапазон установки времени варьируется от 0,5 ч. до 24 часов;

Для настройки желаемой отсрочки выключения нажимайте кнопку ▲ или ▼. Каждое нажатие этих кнопок задает увеличение или уменьшение времени на полчаса. По достижению 10 часов каждое нажатие этих кнопок задает увеличение или уменьшение времени на один час; Для выключения функции таймера еще раз нажмите кнопку **ТАЙМЕР**.

11, 12 **SWING** и **SWING2** (ПОЛОЖЕНИЕ ВЕРТИКАЛЬНЫХ И ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ ЖАЛЮЗИ)

Нажатием кнопок **SWING** и **SWING2** можно регулировать положение вертикальных и горизонтальных жалюзи внутреннего блока под удобным Вам углом.

Если нажать на кнопку **SWING** или **SWING2** жалюзи начнут качаться, затем, если кнопку еще раз нажать, положение жалюзи зафиксировано в выбранном положении.

13 **КНОПКА FEELING**

Заданная температура воздуха поддерживается не в месте расположения внутреннего блока инверторной сплит-системы, а рядом с пультом ДУ (вблизи пользователя), что обеспечивает наиболее комфортные климатические условия.

14 **КНОПКА HEALTH**

Данная кнопка используется для включения/выключения функции ионизации воздуха.

При включении соответствующий индикатор отобразится на дисплее пульта ДУ.

Для выключения еще раз нажмите кнопку (**HEALTH**).

Ионизатор, установленный во внутреннем блоке, генерирует отрицательно заряженные частицы (анионы).

Учеными доказан факт благоприятного воздействия ионов на самочувствие человека: укрепление иммунитета, тонуса, снижение утомляемости, лучшее протекание некоторых болезней, улучшение психологического состояния, здоровый сон, значительное снижение

количества бактерий и грибов в помещении, частичная очистка воздуха от пыли (взвешенных микрочастиц). Также ионизатор воздуха нейтрализует электростатические поля на одежде, пластиковых предметах, линолеуме.

15 **FUNGUSPROOF**

У этого кондиционера есть особая функция просушивания и защиты от плесени, которую можно включить или отключить. Эта функция контролируется пультом дистанционного управления в режиме охлаждения, просушивания и автоматическом режиме. Перед тем как отключиться, вентилятор внутреннего блока работает три минуты, подавая слабый поток воздуха. Данная функция направлена на предотвращение заплесневения испарителя вследствие накопления воды и распространение неприятного запаха.

ПРИМЕЧАНИЕ

Эта функция не является заводской настройкой. Способ настройки: при выключенном кондиционере и пульте дистанционного управления направьте пульт дистанционного управления на кондиционер, один раз нажмите кнопку **FUNGUSPROOF**. Прозвучит пятикратный звуковой сигнал. При установке данной функции, за исключением случаев, когда кондиционер отключается от питания или эту функцию отключают вручную, она будет работать по умолчанию.

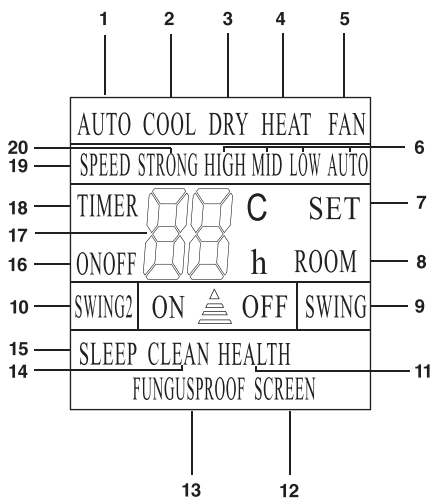
Для отключения этой функции:

В выключенном состоянии кондиционера и пульта дистанционного управления направьте пульт дистанционного управления на кондиционер и один раз нажмите на кнопку **FUNGUSPROOF**.

При включенной функции рекомендуется не включать повторно кондиционер, пока она полностью не остановится.

Прозвучит пятикратный звуковой сигнал.

Панель индикации пульта дистанционного управления



1. AUTO – автоматический режим работы;
2. COOL – режим охлаждения;
3. DRY – режим осушения;
4. HEAT – режим обогрева;
5. FAN – режим вентиляции;
6. HIGH, MID, LOW, AUTO – скорость вращения вентилятора;
7. SET – заданная температура;
8. ROOM – температура в помещении;
9. SWING – индикация работы горизонтальных жалюзи;
10. SWING2 – индикация работы вертикальных жалюзи;
11. HEALTH – в данной серии не используется;
12. SCREEN – отображение дисплея на внутреннем блоке;
13. FUNGUSPROOF – индикация режима автоматической просушки внутреннего блока;
14. CLEAN – индикатор функции самоочистки внутреннего блока;
15. SLEEP – индикатор ночного режима работы;
16. ON OFF – индикация включения/выключения кондиционера;
17. Заданная температура или температура в помещении;
18. TIMER – индикатор работы таймера;

19. SPEED – индикатор скорости вращения вентилятора;
20. STRONG – индикатор интенсивного режима работы.

Порядок работы кондиционера в различных режимах

- В режиме охлаждения или нагрева кондиционер поддерживает заданную температуру с точностью $\pm 1^\circ\text{C}$.
Если заданная температура в режиме охлаждения выше температуры окружающего воздуха более чем на 1°C – кондиционер будет работать в режиме вентиляции.
- Если заданная температура в режиме нагрева ниже температуры окружающего воздуха более чем на 1°C – кондиционер будет работать в режиме вентиляции.
В режиме AUTO температура не регулируется вручную, кондиционер автоматически поддерживает комфортную температуру $25\pm 2^\circ\text{C}$. Если температура плюс 20°C кондиционер автоматически начнет работу в режиме нагрева. При температуре плюс 26°C кондиционер включится в режим охлаждения.
- В режиме осушения (DRY) кондиционер поддерживает заданную температуру с точностью $\pm 2^\circ\text{C}$. Если при включении кондиционера температура в помещении выше заданной более чем на 2°C , то кондиционер будет работать в режиме охлаждения.
- При достижении температуры ниже заданной более чем на 2°C компрессор и вентилятор наружного блока прекращают работу, вентилятор внутреннего блока вращается с низкой скоростью.
- В режиме SLEEP* при работе на охлаждение после первого часа работы заданная температура автоматически повышается на 1°C , после второго – еще на 1°C .
Далее заданная температура остается без изменения.
- В режиме SLEEP* при работе на нагрев после первого часа работы заданная температура автоматически понижается на 2°C , после второго – еще на 2°C .
Далее заданная температура остается без изменения.

Основные функции управления

- Для включения/выключения прибора нажмите кнопку ON/OFF.

* Через 7 часов с момента активации функции SLEEP кондиционер автоматически отключается

ПРИМЕЧАНИЕ

После выключения прибора жалюзи внутреннего блока закроются автоматически.

- Нажимая кнопку MODE, можно выбрать необходимый Вам режим работы, либо выбрать предустановленные режимы COOL или HEAT.
- Кнопками ▲ или ▼ можно установить желаемую температуру. В режиме AUTO температура задается автоматически.
- Нажимая кнопку SPEED, можно выбрать необходимую Вам скорость вращения вентилятора. В режиме TURBO скорость вращения задается автоматически.
- Нажатием кнопки SWING и SWING2, можно установить желаемое положение вертикальных и горизонтальных жалюзи.

Дополнительные функции управления

- Нажимая кнопку SLEEP можно включить/отключить НОЧНОЙ РЕЖИМ РАБОТЫ.
- Нажимая кнопку TIMER, можно установить или отключить функцию таймера.
- Нажимая кнопку SCREEN, можно включить или отключить подсветку дисплея на внутреннем блоке.
- Нажимая кнопку STRONG, можно включить/отключить интенсивный режим.

Функция разморозки

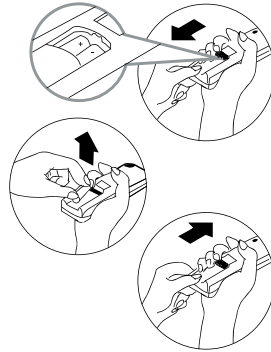
Когда температура на улице очень низкая, а влажность очень высокая, радиатор наружного блока может заморознуть, что может негативно сказаться на эффективности работы. В этом случае предусмотрена автоматическая разморозка внешнего блока. При первом запуске после первого часа работа функция разморозки будет включена автоматически. Операция обогрева будет прервана на 5-15 минут для выполнения операции разморозки.

- Вентиляторы внутреннего и наружного блока остановлены.
- В процессе разморозки, наружный блок может выпускать некоторое количество пара. Это связано с ускоренным процессом разморозки и не является неисправностью.
- После завершения процесса разморозки, операция обогрева будет возобновлена.

Порядок управления

После подключения кондиционера к сети электропитания нажмите кнопку ON/OFF для включения кондиционера.

- Кнопкой MODE выберите режим охлаждения COOL или нагрева HEAT.
- Кнопками ▲ или ▼ установите значение заданной температуры в диапазоне от 16 до 32 °С.
- В режиме AUTO значение температуры устанавливается автоматически и с пульта не задается.
- Кнопкой SPEED установите требуемый режим вращения вентилятора: AUTO; HIGH (высокая скорость); MID (средняя скорость); LOW (низкая скорость).
- Кнопками SWING или SWING2 установите режим качания жалюзи. Для включения функций SLEEP, TIMER, STRONG, SCREEN нажмите соответствующие кнопки.

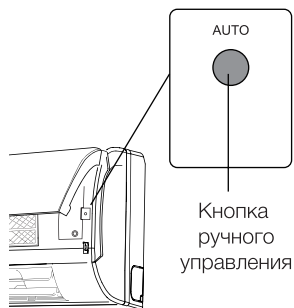
Замена батареек в пульте управления

1. Сдвинуть крышку с обратной стороны пульта ДУ.
2. Вставить две щелочных батарейки типа AAA, убедитесь, что они вставлены в соответствии с указанным направлением.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Замените батарейки, если ЖК дисплей пульта ДУ не светится или когда пульт ДУ не может быть использован для изменения настроек кондиционера.
- Используйте новые батарейки типа AAA.
- Если вы не используете пульт ДУ более месяца, извлеките батарейки.

Управление кондиционером без пульта ДУ



Если вы потеряли пульт ДУ или он неисправен, выполните следующие шаги:

1. Если кондиционер выключен.

Если вы хотите запустить кондиционер, нажмите кнопку автоматического режима на внутреннем блоке (перед этим аккуратно приподнимите переднюю панель).

2. Если кондиционер включен.

Если вы хотите выключить кондиционер, нажмите кнопку автоматического режима на внутреннем блоке.

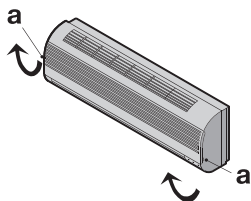
ПРИМЕЧАНИЕ:

Не держите кнопки нажатыми в течении длительного времени, это может привести к сбою в работе кондиционера.

Уход и обслуживание

Чистка передней панели

- Отключите устройство от источника питания до того, как вынете шнур питания из розетки.
- Чтобы снять переднюю панель кондиционера, зафиксируйте ее в верхней позиции и тяните на себя.



- Используйте сухую и мягкую тряпку для очистки панели. Используйте теплую воду (ниже 40 °С) для промывки панели, если устройство очень грязное.
- Ни в коем случае не используйте бензин, растворители и абразивные средства для очистки передней панели кондиционера.
- Не допускайте попадания воды на внутренний блок. Велика опасность получить удар электрическим током. Закройте переднюю панель путем нажатия позиции «b» по направлению вниз.



Чистка воздушного фильтра

Необходимо прочищать воздушный фильтр после его эксплуатации в течение 100 часов.

Процесс очистки выглядит следующим образом: Отключите кондиционер.

- Откройте переднюю панель
- Аккуратно потяните рычаг фильтра на себя.
- Извлеките фильтр.

Очистка и повторная установка воздушного фильтра

После очистки хорошо просушите фильтр. Установите фильтр на место.

Снова закройте переднюю панель.

ПРИМЕЧАНИЕ

Промывайте воздушный фильтр каждые две недели, если кондиционер работает в очень загрязненном помещении.

Технические характеристики

Блок внутренней установки	BSWI/IN-09HN8/EU/20Y	BSWI/IN-12HN8/EU/20Y	BSWI/IN-18HN8/EU/20Y	BSWI/IN-24HN8/EU/20Y
Блок внешней установки	BSWI/OUT-09HN8/EU/20Y	BSWI/OUT-12HN8/EU/20Y	BSWI/OUT-18HN8/EU/20Y	BSWI/OUT-24HN8/EU/20Y
Холодопроизводительность, BTU	9000 (1700~9900)	12000 (2750~12000)	18000 (4100~18400)	24000 (4780~24900)
Теплопроизводительность, BTU	9500 (1700~10500)	12000 (3400~12300)	18766 (4100~19800)	24000 (3070~24200)
Номинальная мощность (охлаждение/обогрев), Вт	710 (100~1300)/1240 (100~1400)	1140 (100-1600)/1170 (300-1600)	1730 (90-2000)/1890 (200-2200)	2300 (130-3000)/2500 (200-2700)
Напряжение питания, В~Гц	220-240~50	220-240~50	220-240~50	220-240~50
Номинальный ток (охлаждение/обогрев), А	4,2 (0,6~7,0)/5,6 (1,0~6,5)	6,6 (0,7-7,8)/5,5 (0,5-7,0)	7,5 (0,6-8,8)/9,7 (1,2-9,7)	12,5 (0,7-13,2)/11,5 (1,2-11,6)
Расход воздуха (внутренний/внешний блок), м ³ /ч	560/2000	560/2000	850/2150	1150/3300
Уровень шума внутреннего блока, дБ(А)	25-43	26-44	27-47	27-48
Уровень шума внешнего блока, дБ(А)	42	48	52	53
Хладагент/вес, кг	R32/0,53	R32/0,60	R32/1,28	R32/1,44
Степень защиты, IP	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Класс электрозащиты	I	I	I	I
Класс энергоэффективности (охлаждение/обогрев)	A++/A+	A++/A+	A++/A+	A++/A+
Размеры прибора (ШxВxГ), мм	Внутренний блок	750x285x200	750x285x200	900x310x225
	Внешний блок	730x545x285	730x545x285	800x545x315
Вес нетто, кг	Внутренний блок	7,5	8,0	12
	Внешний блок	25	26	35
Размеры упаковки (ШxВxГ), мм	Внутренний блок	820x277x347	820x277x347	970x302x382
	Внешний блок	850x620x370	850x620x370	920x620x400
Вес брутто, кг	Внутренний блок	9,5	9	14
	Внешний блок	29	29	40
Диаметр труб (жидкость)	Ø 6,35 (1/4")	Ø 6,35 (1/4")	Ø 6,35 (1/4")	Ø 6,35 (1/4")
Диаметр труб (газ)	Ø 9,52 (3/8")	Ø 9,52 (3/8")	Ø 12,7 (1/2")	Ø 15,88 (5/8")
Максимальная длина магистрали, м	7	9	12	15
Максимальный перепад высот, м	5	5	7	10

Условия эксплуатации

Устройство защиты может автоматически выключить кондиционер в следующих случаях:

Режим	Причина
ОБОГРЕВ	Если температура воздуха вне помещения выше +32 °С
	Если температура воздуха вне помещения ниже -15 °С
	Если температура в комнате выше +27 °С
ОХЛАЖДЕНИЕ	Если температура воздуха вне помещения выше +48 °С
	Если температура воздуха вне помещения ниже +16 °С
ОСУШЕНИЕ	Если температура в комнате ниже +18 °С

Не регулируйте вручную горизонтальные жалюзи, в противном случае может произойти их поломка. Чтобы предотвратить образование конденсата не допускайте длительного направления воздушного потока вниз в режиме ОХЛАЖДЕНИЕ или ОСУШЕНИЕ.

Чрезмерный шум

- Устанавливайте кондиционер в месте, способном выдержать его вес, чтобы он работал с наименьшим шумом.
- Устанавливайте наружный блок кондиционера в месте, где выброс воздуха и шум от работы кондиционера не мешают соседям.
- Не устанавливайте какие-либо заграждения перед наружной частью кондиционера, т. к. это увеличивает шум.

Особенности режима ОБОГРЕВ

Предварительный нагрев.

После начала работы кондиционера в режиме ОБОГРЕВ, теплый воздух начинает поступать только через 2–5 минут.

Размораживание наружного блока.

В процессе обогрева кондиционер будет автоматически размораживаться для увеличения своей производительности. Обычно это занимает от 2 до 15 минут. Во время размораживания вентиляторы не работают. После того, как размораживание завершено, режим обогрева включается автоматически.

Комплектация

- Кондиционер сплит-система бытовая (наружный и внутренний блок);
- крепления для монтажа на стену (только для внутреннего блока);
- пульт ДУ;
- инструкция (руководство пользователя);
- гарантийный талон (в инструкции).

Срок эксплуатации

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

Гарантия

Гарантийный срок составляет 3 года.

Гарантийное обслуживание кондиционера производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

Транспортировка и хранение

- Прибор должен храниться в упаковке изготовителя в закрытом помещении при температуре от + 4 до + 40 °С и относительной влажности до 85% при температуре 25 °С.
- Транспортирование и хранение прибора должно соответствовать указаниям манипуляционных знаков на упаковке.

Правила утилизации

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами.

По истечении срока службы прибора, сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено нормами и правилами вашего региона. Это поможет избежать возможных последствий на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия.

Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор можно получить от местных органов власти.

Дата изготовления

Дата изготовления указана на стикере на корпусе прибора, а также зашифрована в Code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXXXX XXXX XXXXXXXX XXXXX
а

а – месяц и год производства.

Сертификация продукции

Товар сертифицирован на территории Таможенного союза.

Товар соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»,
ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Изготовитель:

«Ningbo AUX Air Conditioner Co., Ltd»
No. 1166 Mingguang North Road, Jiangshan,
Yinzhou District, Ningbo, Zhejiang, P.R.China,
315191

«Нинбо АУКС Эйр Кондиционер Ко., Лтд»
No. 1166 Минггуан Норф Рoad, Цзяншань,
район Иньчжоу, Нинбо, Чжэцзян, Китай, 315191

Импортер в РФ и уполномоченная организация:

Общество с ограниченной ответственностью
«Ай.Эр.Эм.Си.»
РФ, 119049, г. Москва, Ленинский проспект, д. 6,
стр. 7, кабинет 14

www.ballu.ru

Сделано в Китае



Приборы и аксессуары можно приобрести
в фирменном интернет-магазине:
www.ballu.ru
или в торговых точках вашего города.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Кондиционер не включается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нет электропитания. 2. Сработал автомат защиты. 3. Слишком низкое напряжение в сети. 4. Нажата кнопка ВыКЛ. 5. Батарейки в пульте ДУ разряжены 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Восстановите электропитание. 2. Обратитесь в сервисный центр. 3. Обратитесь в Энергонадзор. 4. Нажмите кнопку ВКЛ. 5. Замените батарейки
Компрессор запускается, но вскоре останавливается	Посторонние предметы мешают доступу воздуха к наружному блоку	Уберите посторонние предметы
Тепло- или холодопроизводительность кондиционера недостаточна	<ol style="list-style-type: none"> 1. Загрязнен и забит фильтр. 2. Есть источники тепла или слишком много людей в помещении. 3. Открыты окна и/или двери. 4. Посторонние предметы перед внутренним блоком препятствуют воздухообмену. 5. Задана слишком высокая температура в режиме охлаждения или слишком низкая в режиме обогрева. 6. Наружная температура слишком низкая. 7. Не работает система оттаивания 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Очистите фильтр, чтобы улучшился воздухообмен. 2. Удалите, если возможно, источники тепла. 3. Закройте окна и двери. 4. Уберите посторонние предметы. 5. Задайте более высокую или низкую температуру. 6. Не включайте кондиционер. 7. Обратитесь к продавцу
Из кондиционера раздается потрескивание и поскрипывание	Пластиковые детали кондиционера могут расширяться и сжиматься при нагреве и охлаждении блока	Это нормальная ситуация
Не работает вентилятор внутреннего блока	<ol style="list-style-type: none"> 1. Заданы неверные настройки с пульта ДУ. 2. При входе в режим обогрева сработала функция защиты от подачи холодного воздуха в помещение 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте настройки. 2. Через несколько минут вентилятор заработает

ПРИМЕЧАНИЕ

Если после всех попыток устранения неполадок проблема не решена, обратитесь в авторизованный сервисный центр в вашем регионе либо к торговому представителю.

**Протокол о приемке оборудования
после проведения пусконаладочных работ**

г. _____ " _____ " _____ 20 ____ г.

Для проведения пусконаладочных работ предъявлено следующее оборудование:

смонтированное по адресу: _____

Установлено, что:

1. Проект разработан _____
(наименование проектной организации, номера чертежей и даты).

2. Монтажные работы выполнены _____
(наименование монтажной организации)

Примечание - Паяные соединения медных труб:

-(место пайки); -(число паек)

3. Дата начала монтажных работ _____
(время, число, месяц и год)

4. Дата окончания монтажных работ _____
(время, число, месяц и год)

Установлено, что бытовая система кондиционирования готова (не готова) к тестовому запуску

Ответственный _____
ФИО монтажника /подпись/

Во время тестового запуска бытовая система кондиционирования проверена на всех режимах, предусмотренных заводом-изготовителем, и признана исправной. Устройства защиты срабатывают своевременно.

Пусконаладочные работы окончены.

ФИО монтажника /подпись/

Работы принял. Претензий не имею

ФИО заказчика /подпись/

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор

Поздравляем вас с приобретением техники отличного качества!

Убедительно просим вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации.

В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

Дополнительную информацию по продукту вы можете получить у Продавца или по нашей информационной линии в г. Москве:

Тел.: **8 (800) 500-07-75**

Режим работы с 10:00 до 19:00 (пн-пт)

По России звонок бесплатный

E-mail: service@ballu.ru

Адрес в интернете: www.ballu.ru

Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте Продавцу при покупке изделия. Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке).

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на вышеуказанном сайте.

Заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия.

Запрещается вносить в гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать указанные в нём данные. Гарантийный талон должен содержать: наименование и модель изделия, его серийный номер, дата продажи, а также имеется подпись уполномо-

ченного лица и штамп Продавца.

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности будет возложено на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель вправе обратиться к Продавцу.

Ответственность за неисправность прибора, возникшую по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора возлагается на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора. Для установки (подключения) изделия (если оно нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры, где можете воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Продавец, уполномоченная изготовителем организация, импортер и изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

Область действия гарантии

Обслуживание в рамках предоставленной гарантии осуществляется только на территории РФ и распространяется на изделия, купленные на территории РФ. Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переезда или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, где это изделие было первоначально продано.

Настоящая гарантия распространяется на производственные или конструкционные дефекты изделия

Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия специалистами уполномоченного сервисного центра производятся в сервисном центре или непосредственно у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. В случае если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определённый соглашением Сторон срок, Стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара.

Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения

каких-либо инструментов, т. е. ящики, полки, решётки, корзины, насадки, щётки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретённые отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи отремонтированного изделия Покупателю, либо продажи последнему этих комплектующих.

Настоящая гарантия не распространяется на:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств, выполняющих функции фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в т. ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя;
- аксессуары, входящие в комплект поставки.

Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях, если недостаток в товаре возник в результате:

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортёром, изготовителем;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запылённости, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями/лицами;
- неаккуратного обращения с устройством, ставшего причиной физических, либо косметических повреждений поверхности;
- если нарушены правила транспортировки/хранения/монтажа/эксплуатации;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортёра, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а также неисправностей (несоответствие рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
- необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом;

• дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

Особые условия гарантийного обслуживания кондиционеров

Настоящая гарантия не распространяется на недостатки работы изделия в случае, если Покупатель по своей инициативе (без учета соответствующей информации Продавца) выбрал и купил кондиционер надлежащего качества, но по своим техническим характеристикам не предназначенный для помещения, в котором он был впоследствии установлен Покупателем.

Уважаемый Покупатель!

Напоминаем, что некалифицированный монтаж кондиционеров может привести к его неправильной работе и, как следствие, к выходу изделия из строя. Монтаж данного оборудования должен производиться согласно документу СТО НОСТРОЙ 2.23.-2011 о «Монтаже и пуско-наладке испарительных компрессорно-конденсаторных блоков бытовых систем кондиционирования в зданиях и сооружениях» с обязательным проведением пуско-наладочных работ и обязательным заполнением протокола о приемке оборудования после проведения пусконаладочных работ.

В случае возникновения в кондиционерах недостатков в результате нарушения порядка их установки гарантия не распространяется. Гарантию на монтажные работы и связанные с ними недостатки в работе изделия несет монтажная организация.

Особые условия эксплуатации кондиционеров

Настоящая гарантия не предоставляется, когда по требованию/желанию Покупателя в нарушение действующих в РФ требований СНиПов, стандартов и иной технической документации: был неправильно подобран и куплен кондиционер (-ы) для конкретного помещения; были неправильно смонтирован(-ы) (установлен(-ы)) блок(-и) купленного Покупателем кондиционера. Также обращаем внимание Покупателя на то, что в соответствии с Жилищным Кодексом РФ Покупатель обязан согласовать монтаж купленного кондиционера(-ов) с эксплуатирующей организацией и компетентными органами исполнительной власти субъекта Российской Федерации. Продавец, Уполномоченная изготовителем организация, Импортёр, Изготовитель снимают с себя всякую ответственность за любые неблагоприятные последствия, связанные с использованием купленного кондиционера(-ов) без утвержденного плана монтажа и разрешения вышеуказанных организаций.

Памятка по уходу за кондиционером:

1. раз в 2 недели (при интенсивной эксплуатации чаще), контролируйте чистоту воздушных фильтров во внутреннем блоке (см. инструкцию по эксплуатации). Защитные свойства этих фильтров основаны на электростатическом эффекте, поэтому даже при незначительном загрязнении фильтр перестает выполнять свои функции;
2. один раз в год необходимо проводить профилактические работы, включающие в себя чистку от пыли и грязи теплообменников внутреннего и внешнего блоков, проверку давления в системе, диагностику всех электронных компонентов кондиционера, чистку

дренажной системы. Данная процедура предотвратит появление неисправностей и обеспечит надежную работу вашего кондиционера;

3. раз в год (лучше весной), при необходимости, следует вычистить теплообменник наружного блока и проверить работу кондиционера на всех режимах. Это обеспечит надежную работу вашего кондиционера;

4. необходимо учесть, что эксплуатация кондиционера в зимних условиях имеет ряд особенностей. При крайне низких температурах: от -10 °С и ниже для кондиционеров не инверторного типа и от -15 °С и ниже для кондиционеров инверторного типа рекомендуется использовать кондиционер только в режиме вентиляции. Запуск кондиционера для работы в режимах охлаждения или обогрева может привести к сбоям в работе кондиционера и поломке компрессора. Если на улице отрицательная температура, а конденсат (вода из внутреннего блока) выводится на улицу, то возможно замерзание воды в дренажной системе и, как следствие, конденсат будет вытекать из поддона внутреннего блока в помещение.

Покупатель предупрежден о том, что если товар отнесен к категории товаров, предусмотренных «Перечнем непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации» Пост. Правительства РФ № 55 от 19.01.1998 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ. С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;
- покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и

-;
- покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;
 - покупатель претензий к внешнему виду/комплектности купленного изделия не имеет.

.....
Отметить здесь, если работа изделия
проверялась в присутствии Покупателя.

Подпись Покупателя:

Дата:

Заполняется продавцом

Ballu^{HOME}[®]

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
сохраняется у клиента

Модель _____
Серийный номер _____
Дата продажи _____
Название продавца _____

Адрес продавца _____

Телефон продавца _____

Подпись продавца _____
Печать продавца _____

Изымается мастером при обслуживании

Ballu^{HOME}[®]

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
на гарантийное обслуживание

Модель _____
Серийный номер _____
Дата продажи _____
Дата приема в ремонт _____
№ заказа-наряда _____
Проявление дефекта _____

Ф.И.О. клиента _____

Адрес клиента _____

Телефон клиента _____
Дата ремонта _____
Подпись мастера _____

Заполняется установщиком

Ballu^{HOME}[®]

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
сохраняется у клиента

Модель _____
Серийный номер _____
Дата продажи _____
Название установщика _____

Адрес установщика _____

Телефон установщика _____

Подпись установщика _____
Печать установщика _____

Изымается мастером при обслуживании

Ballu^{HOME}[®]

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
на гарантийное обслуживание

Модель _____
Серийный номер _____
Дата продажи _____
Дата приема в ремонт _____
№ заказа-наряда _____
Проявление дефекта _____

Ф.И.О. клиента _____

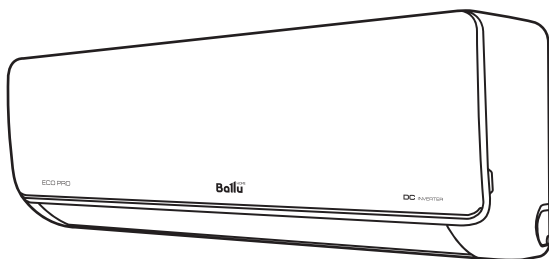
Адрес клиента _____

Телефон клиента _____
Дата ремонта _____
Подпись мастера _____

Керівництво з експлуатації

Гарантійний талон

Кондиціонери повітря
спліт-системи



BSWI/in-09 (12, 18, 24) HN8/EU/20Y

BSWI/out-09 (12, 18, 24) HN8/EU/20Y

Code-128

Перед початком експлуатації приладу уважно вивчіть цей посібник і зберігайте його в доступному місці.

Зміст

24	Використані позначення
25	Правила безпеки
25	Призначення
26	Пристрій кондиціонера
27	Управління кондиціонером
32	Догляд та обслуговування
33	Технічні характеристики
34	Умови експлуатації
34	Комплектація
34	Термін експлуатації
34	Правила утилізації
34	Дата виготовлення
34	Гарантія
35	Сертифікація продукції
36	Усунення несправностей
37	Протокол про приймання устаткування
38	Гарантійний талон

Використані позначення



УВАГА!

Вимоги, недотримання яких може призвести до важкої травми або серйозного пошкодження обладнання.



ОБЕРЕЖНО!

Вимоги, недотримання яких може привести до серйозної травми або смерті.

ПРИМІТКА:

1. Якщо пошкоджений кабель живлення, він повинен бути замінений виробником / авторизованої сервісної служби або іншим кваліфікованим фахівцем, щоб уникнути серйозних травм.
2. Кондиціонер повинен бути встановлений з дотриманням існуючих місцевих норм і правил експлуатації електричних мереж.
3. Після установки кондиціонера електрична вилка по-

винна знаходитися в доступному місці.

4. Несправні батарейки пульта повинні бути змінені.
5. Кондиціонер повинен бути встановлений на достатньо надійних кронштейнах.
6. Виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення покупця вносити зміни в конструкцію, комплектацію або технологію виготовлення виробу з метою поліпшення його властивостей.
7. У тексті та цифрових позначеннях інструкції можуть бути допущені помилки.
8. Якщо після прочитання інструкції у Вас залишаться питання по експлуатації приладу, зверніться до продавця або в спеціалізований сервісний центр для отримання роз'яснень.
9. На виробі присутня етикетка, на якій вказані технічні характеристики та інша корисна інформація про прилад.

Правила безпеки



Цей пристрій заповнений холодоагентом R32.

- Не використовуйте холодоагент, відмінний від зазначеного (R32) для комплектації або заміни. В іншому випадку в контурі охолодження може утворитися неприпустимо високий тиск, що може привести до несправності або вибуху виробу.
- Кількість заправляється холодоагенту не повинно перевищувати 1,7 кг.
- Технічне обслуговування та ремонт кондиціонера, що працює на R32 хладагенте має здійснюватися після перевірки на безпеку пристрою, щоб мінімізувати ризик виникнення небезпечних інцидентів.



УВАГА!

- Використання кондиціонера при низьких температурах може привести до його несправності.
- Монтаж кондиціонера повинен здійснюватися кваліфікованими фахівцями офіційного дилера.
- Перед установкою кондиціонера переконайтеся, що параметри місцевої електричної мережі відповідають параметрам, зазначеним на таблиці з технічними даними приладу.
- Не допускається установка кондиціонера в місцях можливого скупчення легкозаймистих газів і приміщеннях з підвищеною вологістю (ванні кімнати, зимові сади).
- Не встановлюйте кондиціонер поблизу джерел тепла.
- Щоб уникнути сильної корозії кондиціонера, не встановлюйте зовнішній блок в місцях можливого попадання на нього солоної морської води.
- Всі кабелі та розетки повинні відповідати технічним характеристикам приладу і електричної мережі.
- Кондиціонер повинен бути надійно заземлений.



УВАГА!

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед установкою і експлуатацією кондиціонера, якщо у вас виникнуть питання звертайтеся до офіційного дилера виробника.
- Використовуйте прилад тільки за призначенням вказаним в даній інструкції.
- Не зберігайте бензин і інші леткі і легкозаймисті рідини поблизу кондиціонера - це дуже небезпечно!
- Кондиціонер не дає припливу свіжого повітря! Частіше провітрюйте приміщення, особливо якщо в приміщенні працюють прилади на рідкому паливі, які знижують кількість кисню в повітрі.



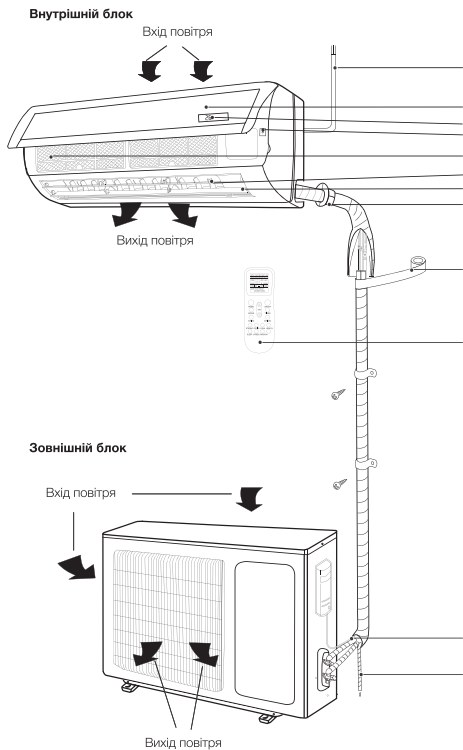
ОБЕРЕЖНО!

- Не підключайте і не відключайте кондиціонер від електричної мережі, виймаючи вилку з розетки, використовуйте кнопку ON / OFF.
- Не засовуйте сторонні предмети в повітрязабірних ґратах кондиціонера. Це небезпечно, тому вентилятор обертається з високою швидкістю.
- Не дозволяйте дітям гратися з кондиціонером.
- Не охолоджуйте і не нагрівайте повітря в приміщенні дуже сильно якщо в ньому перебувають діти або інваліди.

Призначення

Прилад призначений для охолодження, обігріву, осушення та вентиляції повітря в побутових приміщеннях.

Пристрій кондиціонера



- 1 - Шнур живлення.
- 2 - Дисплей.
- 3 - Передня панель.
- 4 - Повітряний фільтр-сітка.
- 5 - Горизонтальні жалюзі.
- 6 - Вертикальні жалюзі.
- 7 - Кнопка ручного вимикання.
- 8 - Фреонова траса.
- 9 - Ізоляція.
- 10 - Дренажна траса.
- 11 - Пульт дистанційного керування.
- 12 - Сполучна траса.

Повітрязабірна решітка	Повітря з приміщення забирається через цю секцію і проходить через повітряний фільтр, на якому затримуються пил.
Повітрявипускна решітка	Кондиційоване повітря виходить з кондиціонера через повітряний ґрати.
Пульт ДК	За допомогою бездротового пульта ДК, можна вмикати і вимикати кондиціонер, вибирати режим роботи, регулювати температуру, швидкість обертання вентилятора, встановлювати роботу кондиціонера за таймером, регулювати кут нахилу жалюзі.
Фреонова траса	Внутрішній і зовнішній блоки кондиціонера з'єднані між собою мідними трубками по яких тече фреон.
Зовнішній блок	У зовнішньому блоці знаходиться компресор, мотор вентилятора, теплообмінник та інші електричні частини.
Дренажний шланг	Волога з повітря в приміщенні конденсується і відводиться назовні через дренажний шланг.

ПРИМІТКА:

Цей кондиціонер складається з внутрішнього та зовнішнього блоків. Управління кондиціонером можливо з пульта дистанційного керування.

У комплект спліт-системи (кондиціонера повітря) входять: один внутрішній блок кондиціонера повітря з пультом управління в упаковці, один зовнішній (зовнішній) блок кондиціонера повітря в упаковці, одна інструкція користувача.

* Зовнішній вигляд блоків Вашого кондиціонера може відрізнятися від схематичних зображень в інструкції.

Управління кондиціонером

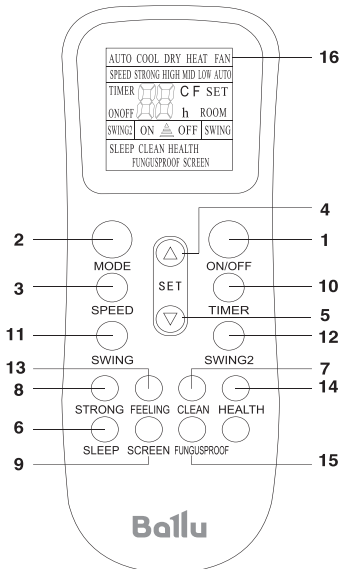
Панель індикації внутрішнього блоку



1 – Індикатор поточної температури

Опис пульта дистанційного керування

- Для управління кондиціонером застосовується бездротовий інфрачервоний дистанційний пульт.
- При управлінні відстань між пультом і приймачем сигналу на внутрішньому блоці має бути не більше 8 м. Між пультом і блоком не повинно бути предметів, що заважають проходженню сигналу.
- Пульт управління повинен знаходитися на відстані не менше 1 м від телевізійної та радіо апаратури.
- Не кидайте і не ударяйте пульт, а також не залишайте його під прямими сонячними променями.



1. Кнопка ON / OFF - включення/виключення.
2. Кнопка MODE - вибір режиму роботи: Автоматичний - Охолодження - Осушення - Вентиляція - Обігрів.
3. Кнопка SPEED - вибір швидкості обертання вентилятора.
4. Кнопка ▲ – збільшення температури.
5. Кнопка ▼ – зменшення температури.
6. Кнопка SLEEP - установка нічного режиму роботи.
7. Кнопка CLEAN - активація функції самоочищення внутрішнього блоку.
8. Кнопка STRONG - активація інтенсивного режиму роботи.
9. Кнопка SCREEN - відключення дисплея на внутрішньому блоці.
10. Кнопка TIMER - активація таймера на включення і виключення.
11. Кнопка SWING - управління напрямком повітряного потоку по вертикалі.
12. Кнопка SWING2 - управління напрямком повітряного потоку по горизонталі.
13. Кнопка FEELING - активація режиму підтримки заданої температури навколо користувача (поруч з пультом ДК).
14. Кнопка HEALTH - включення / виключення режиму іонізації.
15. Кнопка FUNGUSPROOF - активація режимів автоматичної просушки внутрішнього блоку.
16. Панель індикації пульта дистанційного керування.

ПРИМІТКА

Представлена картинка відноситься до стандартного пульта дистанційного керування, на якому зображені практично всі функціональні кнопки. Вони можуть злегка відрізнятися від функціональних кнопок вашого пульта дистанційного керування (залежно від моделі).

- 1 ON / OFF (включення / виключення)
Натисніть кнопку ON / OFF. Кондиціонер почне роботу в останньому вибраному режимі. При натисканні кнопки вдруге, прилад буде вимкнений.
- 2 Кнопка MODE (режим роботи)
Натисканням кнопки вибирається режим роботи в наступній послідовності: AUTO (Автоматичний), Cool (Охолодження), Dry (Осушення), Heat (Нагрівання), Fan (Вентиляція). На дисплеї пульта висвічуються відповідні знаки індикації режимів:



ПРИМІТКА

Коли обраний режим AUTO (автоматичний режим роботи), встановлена температура відобразиться не буде, кондиціонер в залежності від температури повітря в приміщенні автоматично починає працювати в режимі охолодження або нагрівання, створюючи комфортні умови для користувача.

3 SPEED (ВИБІР ШВИДКОСТІ ВЕНТИЛЯТОРА)

Натисканням кнопки SPEED швидкість вентилятора змінюється в наступній послідовності:

AUTO - Висока - Середня - Низька.

На дисплеї висвічується відповідна індикація швидкості вентилятора:

AUTO - LOW (низька) - MID (середня) - HIGH (висока). У режимі Auto швидкість вентилятора задається автоматично залежно від різниці заданої температури і температури навколишнього повітря.

4 КНОПКА НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ▲

Використовується для збільшення температури. Для того, щоб збільшити температуру, натисніть кнопку. Безперервне натиснення і утримання кнопки більше 2 секунд дозволяє підвищувати температуру в прискореному режимі. У режимі AUTO функція регулювання температури відсутня. Діапазон регулювання температур: 16-32 °С.

5 КНОПКА НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ▼

Використовується для зменшення температури. Безперервне натиснення і утримання кнопки більше 2 секунд дозволяє знижувати температуру в прискореному режимі. У режимі AUTO функція регулювання температури відсутня

6 SLEEP (НІЧНИЙ РЕЖИМ)

Використовується для установки або скасування нічного режиму. Після включення приладу функцію установки нічного режиму потрібно активувати. Після виключення приладу або повторного натискання на клавішу SLEEP функція нічного режиму буде скасована. При установці функції нічного режиму на дисплеї пульта висвічується SLEEP. У цьому режимі може бути застосована функція TIMER. У режимі auto і speed дана функція недоступна.

7 CLEAN (ОЧИЩЕННЯ)

При вимкненому пульті дистанційного керування натисніть кнопку CLEAN (ОЧИЩЕННЯ). Жалюзі встановлюються в початкове положення, і кондиціонер запускає функцію очищення. Максимальна тривалість роботи даної функції - 35 хвилин. Ця функція спрямована на очищення пилу на випарнику і осушення води, що знахо-

диться всередині випарника. Функція запобігає утворенню цвілі і появу неприємного запаху.

Для відключення функції необхідно ще раз натиснути кнопку CLEAN або кнопку «ВКЛ. / ВИКЛ.». Або функція CLEAN припинить роботу автоматично після закінчення 35 хвилин.

ПРИМІТКА

Про ФУНКЦІЮ CLEAN

Функція CLEAN необхідна для видалення вологи з поверхні випаровувача і внутрішніх порожнин блоку. Видалення вологи запобігає появі і зростанню бактерій і утворенню цвілі. У режимі CLEAN (функція продувки випаровувача) вентилятор автоматично обертається на низькій швидкості.

8 STRONG (інтенсивний режим)

У режимі COOL (охолодження) і HEAT (Обігрів) натисненням кнопки STRONG можна включити/виключити функцію інтенсивного режиму. При перемиканні режимів або при збільшенні/зменшенні швидкості обертання вентилятора, функція інтенсивного режиму автоматично відключається.

ПРИМІТКА

Про ФУНКЦІЮ STRONG

Після запуску даної функції вентилятор почне обертатися на максимальній швидкості для досягнення заданої температури за мінімальний час.

9 SCREEN (підсвічування дисплея на внутрішньому блоці)

Натисканням кнопки SCREEN можна включити/виключити відображення ДИСПЛЕЯ внутрішнього блоку.

Після виключення приладу функцію SCREEN необхідно включити знову.

10 Кнопка TIMER (ТАЙМЕР)

Налаштування часу включення ON.

При вимкненому пульті дистанційного керування натисніть кнопку TIMER. На дисплеї отображається TIMER ON і час таймера. Діапазон установки часу коливається від 0,5 ч. До 24 години; Для налаштування бажаної відстрочки включення натискайте кнопку ▲ або ▼. Кожне натискання цих кнопок задає збільшення або зменшення часу на півгодини. По досягненню 10:00 кожне натискання цих кнопок задає збільшення або зменшення часу на одну годину;

Для включення функції таймера ще раз натисніть кнопку TIMER.

Налаштування часу вимикання OFF.

При включеному пульті дистанційного керування натисніть кнопку TIMER. На дисплеї відображається TIMER OFF і час таймера. Діапазон установки часу варіюється від 0,5 ч. до 24 годин;

Для налаштування бажаної відстрочки вимикання за допомогою кнопки ▲ або ▼. Кожне натискання цих кнопок задає збільшення або зменшення часу на півгодини. По досягненню 10:00 кожне натискання цих кнопок задає збільшення або зменшення часу на одну годину;

Для виключення функції таймера ще раз натисніть кнопку ТАЙМЕР.

11,12 SWING и SWING2 (ПОЛОЖЕНИЕ ВЕРТИКАЛЬНЫХ И ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ ЖАЛЮЗИ)

Натисканням кнопок SWING і SWING2 можна регулювати положення вертикальних і горизонтальних жалюзі внутрішнього блоку під необхідним Вам кутом.

Якщо натиснути на кнопку SWING або SWING2 жалюзі почнуть гойдатися, потім, якщо кнопку ще раз натиснути, положення жалюзі зафіксується в обраному положенні.

13 КНОПКА FEELING

Задана температура повітря підтримується не в місці розташування внутрішнього блоку інверторної спліт-системи, а поруч з пультом ДК (поблизу користувача), що забезпечує найбільш комфортні кліматичні умови.

14 КНОПКА HEALTH

Дана кнопка використовується для включення/виключення функції іонізації повітря.

При включенні відповідний індикатор відобразиться на дисплеї пульта дистанційного керування.

Для виключення ще раз натисніть кнопку (HEALTH).

Іонізатор, встановлений у внутрішньому блоці, генерує негативно заряджені частинки (аніони). Вченими доведено факт сприятливого впливу іонів на самопочуття людини: зміцнення імунітету, тонусу, зниження стомлюваності, краще протікання деяких хвороб, поліпшення психологічного стану, здоровий сон, значне зниження кількості бактерій і грибків в приміщенні, часткове очищення повітря від пилу (зважених мікрочастинок). Також іонізатор повітря нейтралізує електростатичні поля на одязі, пластикових предметах, лінолеумі.

15 FUNGUSPROOF

У цього кондиціонера є особлива функція

просушування і захисту від цвілі, яку можна включити або відключити. Ця функція контролюється пультом дистанційного керування в режимі охолодження, просушування і автоматичному режимі. Перед тим як відключитися, вентилятор внутрішнього блоку працює три хвилини, подаючи слабкий потік повітря. Ця функція спрямована на запобігання запліснявання випаровувача внаслідок накопичення води і поширення неприємного запаху.

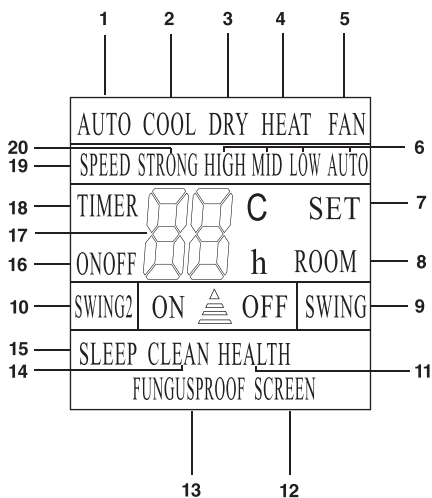
ПРИМІТКА

Ця функція не є заводським налаштуванням. Спосіб налаштування: при вимкненому кондиціонері і пульті дистанційного керування направте пульт дистанційного керування на кондиціонер, один раз натисніть кнопку FUNGUSPROOF. Прозвучить п'ятикратний звуковий сигнал. При установці даної функції, за винятком випадків, коли кондиціонер відключається від живлення або цю функцію відключають вручну, вона працюватиме за замовчуванням.

Для відключення цієї функції:

У вимкненому стані кондиціонера і пульта дистанційного керування направте пульт дистанційного керування на кондиціонер і один раз натисніть на кнопку FUNGUSPROOF.

При включеній функції рекомендується не включати вдруге кондиціонер, поки вона повністю не зупиниться. Прозвучить п'ятикратний звуковий сигнал.

Панель індикації пульта дистанційного керування

1. AUTO – автоматичний режим роботи;
2. COOL - режим охолодження;
3. DRY – режим осушення;
4. HEAT – режим обігріву;
5. FAN – режим вентиляції;
6. HIGH, MID, LOW, AUTO – швидкість обертання вентилятора;
7. SET – задана температура;
8. ROOM – температура в приміщенні;
9. SWING – індикація роботи горизонтальних жалюзі;
10. SWING2 – індикація роботи вертикальних жалюзі;
11. HEALTH – в даній серії не використовується;
12. SCREEN – відображення дисплея на внутрішньому блоці;
13. FUNGUSPROOF – індикація режиму автоматичної просушки внутрішнього блоку;
14. CLEAN – індикатор функції самоочищення внутрішнього блоку;
15. SLEEP – індикатор нічного режиму роботи;
16. ON OFF – індикація включення/вимикання кондиціонера;
17. Задана температура або температура в приміщенні;
18. TIMER – індикатор роботи таймера;

19. SPEED – індикатор швидкості обертання вентилятора;

20. STRONG – індикатор інтенсивного режиму роботи.

Порядок роботи кондиціонера в різних режимах

- В режимі охолодження або нагрівання кондиціонер підтримує задану температуру з точністю $\pm 1^{\circ}\text{C}$.
Якщо задана температура в режимі охолодження вище температури навколишнього повітря більш ніж на 1°C - кондиціонер буде працювати в режимі вентиляції.
- У режимі AUTO температура не регулюється вручну, кондиціонер автоматично підтримує комфортну температуру $25 \pm 2^{\circ}\text{C}$. Якщо температура плюс 20°C кондиціонер автоматично почне роботу в режимі нагріву. При температурі плюс 26°C кондиціонер включиться в режим охолодження.
- У режимі осушення (DRY) кондиціонер підтримує задану температуру з точністю $\pm 2^{\circ}\text{C}$. Якщо при включенні кондиціонера температура в приміщенні вище заданої більш ніж на 2°C , то кондиціонер буде працювати в режимі охолодження.
- При досягненні температури нижче заданої більш ніж на 2°C компресор і вентилятор зовнішнього блоку припиняють роботу, вентилятор внутрішнього блоку обертається з низькою швидкістю.
- В режимі SLEEP * при роботі на охолодження після першої години роботи задана температура автоматично підвищується на 1°C , після другого - ще на 1°C .
Далі задана температура залишається без зміни.
- В режимі SLEEP * при роботі на нагрів після першої години роботи задана температура автоматично знижується на 2°C , після другого - ще на 2°C .
Далі задана температура залишається без зміни.

Основні функції управління

- Для включення/виключення приладу натисніть кнопку ON/OFF.

ПРИМІТКА

Після виключення приладу жалюзі внутрішнього блоку закриються автоматично.

- Натискаючи кнопку MODE, можна вибрати необхідний Вам режим роботи, або вибрати

* Через 7 годин з моменту активації функції SLEEP кондиціонер автоматично відключається

встановлені режими COOL або HEAT.

- Кнопками ▲ або ▼ можна встановити бажану температуру. У режимі AUTO температура задається автоматично.
- Натискаючи кнопку SPEED, можна вибрати необхідну Вам швидкість обертання вентилятора. У режимі TURBO швидкість обертання задається автоматично.
- Натисканням кнопки SWING і SWING2, можна встановити бажане положення вертикальних і горизонтальних жалюзі.

Додаткові функції управління

- Натискаючи кнопку SLEEP можна включити / відключити НІЧНИЙ РЕЖИМ РОБОТИ.
- Натискаючи кнопку TIMER, можна встановити або відключити функцію таймера.
- Натискаючи кнопку SCREEN, можна включити або відключити підсвічування дисплея на внутрішньому блоці.
- Натискаючи кнопку STRONG, можна включити / відключити інтенсивний режим.

Функція розморожування

Коли температура на вулиці дуже низька, а вологість дуже висока, радіатор зовнішнього блоку може замерзнути, що може негативно позначитися на ефективності роботи. У цьому випадку передбачене автоматичне розморожування зовнішнього блоку. При першому запуску після першої години робота функція розморожування буде включена автоматично. Операція обігріву буде перервана на 5-15 хвилин для виконання операції розморожування.

- Вентилятори внутрішнього і зовнішнього блоку зупинені.
- У процесі розморожування, зовнішній блок може випускати деяку кількість пари. Це пов'язано з прискореним процесом розморожування і не є несправністю.
- Після завершення процесу розморожування, операція обігріву буде відновлена.

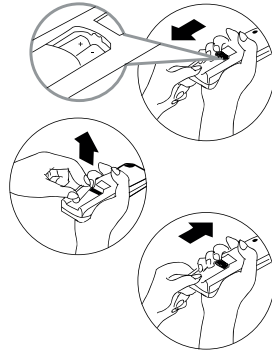
Порядок управління

Після підключення кондиціонера до мережі електроживлення натисніть кнопку ON/OFF для включення кондиціонера.

- Кнопкою MODE виберіть режим охолодження COOL або нагріву HEAT.

- Кнопками ▲ або ▼ встановіть значення заданої температури в діапазоні від 16 до 32 °С.
- В режимі AUTO значення температури встановлюється автоматично і з пульта не задається.
- Кнопкою SPEED встановіть необхідний режим обертання вентилятора: AUTO; HIGH (висока швидкість); MID (середня швидкість); LOW (низька швидкість).
- Кнопками SWING або SWING2 встановіть режим гойдання жалюзі. Для включення функцій SLEEP, TIMER, STRONG, SCREEN натисніть відповідні кнопки.

Заміна батарейок в пульті управління



1. Зрушити кришку із зворотного боку пульта ДК.
2. Вставити дві лужних батарейки типу AAA, переконайтеся, що вони вставлені відповідно до значеного напрямком.

ПРИМІТКА:

- Замініть батарейки, якщо РК дисплей пульта ДК не світиться або коли пульт ДК не може бути використаний для зміни налаштувань кондиціонера.
- Використовуйте нові батарейки типу AAA.
- Якщо ви не використовуєте пульт ДК більше місяця, вийміть батарейки.

Управління кондиціонером без пульта ДК



Якщо ви втратили пульт дистанційного керування або він несправний, виконайте наступні кроки:

1. Якщо кондиціонер вимкнений.

Якщо ви хочете запустити кондиціонер, натисніть кнопку автоматичного режиму на внутрішньому блоці (перед цим акуратно підніміть передню панель).

2. Якщо кондиціонер включений.

Якщо ви хочете вимкнути кондиціонер, натисніть кнопку автоматичного режиму на внутрішньому блоці.

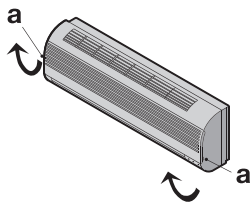
ПРИМІТКА:

Не тримайте кнопки натиснутими протягом тривалого часу, це може призвести до збою в роботі кондиціонера.

Догляд та обслуговування

Чистка передньої панелі

- Вимкніть пристрій від джерела живлення до того, як виймете шнур живлення з розетки.
- Щоб зняти передню панель кондиціонера, зафіксуйте її у верхній позиції і тягніть на себе.



- Використовуйте м'яку, суху ганчірку для очищення панелі. Використовуйте теплу воду (нижче 40 ° C) для промивання панелі, якщо пристрій дуже брудний.
- Ні в якому разі не використовуйте бензин, розчинники та абразивні засоби для очищення передньої панелі кондиціонера.

- Не допускайте попадання води на внутрішній блок. Велика небезпека отримати удар електричним струмом.

Закрийте передню панель шляхом натискання позиції «b» у напрямку вниз



Чистка повітряного фільтра

Необхідно прочищати повітряний фільтр після його експлуатації протягом 100 годин.

Процес очищення виглядає наступним чином: Вимкніть кондиціонер.

- Відкрийте передню панель
- Акуратно потягніть важіль фільтра на себе.
- Вийміть фільтр.

Очищення і повторне встановлення повітряного фільтру

Після очищення добре просушіть фільтр. Встановіть фільтр на місце.

Знову закрийте передню панель.

ПРИМІТКА

Мийте повітряний фільтр кожні два тижні, якщо кондиціонер працює в дуже забрудненому приміщенні.

Технічні характеристики

Блок внутрішньої установки		BSWI/IN-09HN8/EU/20Y	BSWI/IN-12HN8/EU/20Y	BSWI/IN-18HN8/EU/20Y	BSWI/IN-24HN8/EU/20Y
Блок зовнішньої установки		BSWI/OUT-09HN8/EU/20Y	BSWI/OUT-12HN8/EU/20Y	BSWI/OUT-18HN8/EU/20Y	BSWI/OUT-24HN8/EU/20Y
Холодопродуктивність, BTU		9000 (1700~9900)	12000 (2750~12000)	18000 (4100~18400)	24000 (4780~24900)
Теплопродуктивність, BTU		9500 (1700~10500)	12000 (3400~12300)	18766 (4100~19800)	24000 (3070~24200)
Номинальна потужність (охолодження / обігрів), Вт		710 (100~1300)/1240 (100~1400)	1140 (100-1600)/1170 (300-1600)	1730 (90-2000)/1890 (200-2200)	2300 (130-3000)/2500 (200-2700)
Напруга живлення, В ~ Гц		220-240~50	220-240~50	220-240~50	220-240~50
Номинальний струм (охолодження / обігрів), А		4,2 (0,6~7,0)/5,6 (1,0~6,5)	6,6 (0,7-7,8)/5,5 (0,5-7,0)	7,5 (0,6-8,8)/9,7 (1,2-9,7)	12,5 (0,7-13,2)/11,5 (1,2-11,6)
Витрата повітря (внутрішній / зовнішній блок), м ³ / год		560/2000	560/2000	850/2150	1150/3300
Рівень шуму внутрішнього блоку, дБ (А)		25-43	26-44	27-47	27-48
Рівень шуму зовнішнього блоку, дБ (А)		42	48	52	53
Холодоагент / Вага, кг		R32/0,53	R32/0,60	R32/1,28	R32/1,44
Ступінь захисту, IP		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Клас електрозахисту		I	I	I	I
Клас енергоефективності (охолодження / обігрів)		A++/A+	A++/A+	A++/A+	A++/A+
Розміри приладу (ШxВxГ), мм	Внутрішній блок	750x285x200	750x285x200	900x310x225	1082x330x233
	Зовнішній блок	730x545x285	730x545x285	800x545x315	900x700x350
Вага нетто, кг	Внутрішній блок	7,5	8,0	12	15
	Зовнішній блок	25	26	35	45
Розміри упаковки (ШxВxГ), мм	Внутрішній блок	820x277x347	820x277x347	970x302x382	1155x312x397
	Зовнішній блок	850x620x370	850x620x370	920x620x400	1020x770x430
Вага брутто, кг	Внутрішній блок	9,5	9	14	17
	Зовнішній блок	29	29	40	51
Діаметр труб (рідина)		Ø 6,35 (1/4")	Ø 6,35 (1/4")	Ø 6,35 (1/4")	Ø 6,35 (1/4")
Діаметр труб (газ)		Ø 9,52 (3/8")	Ø 9,52 (3/8")	Ø 12,7 (1/2")	Ø 15,88 (5/8")
Максимальна довжина магістралі, м		7	9	12	15
Максимальний перепад висот, м		5	5	7	10

Умови експлуатації

Пристрій захисту може автоматично вимкнутися кондиціонер в наступних випадках:

Режим	Причина
ОБІГРІВ	Якщо температура повітря поза приміщенням вище +32°C
	Якщо температура повітря поза приміщенням нижче -15°C
	Якщо температура в кімнаті вище +27 °C
ОХОЛОДЖЕННЯ	Якщо температура повітря поза приміщенням вище +48°C
	Якщо температура повітря поза приміщенням нижче +16° C
ОСУШЕННЯ	Якщо температура в кімнаті нижче +18 °C

Не регулюйте вручну горизонтальні жалюзі, в іншому випадку може статися їх поломка.

Щоб запобігти утворенню конденсату не допускайте тривалого напрямку повітряного потоку вниз в режимі ОХОЛОДЖЕННЯ або ОСУШЕННЯ.

Надмірний шум

- Встановлюйте кондиціонер в місці, здатному витримати його вагу, щоб він працював з найменшим шумом.
- Встановлюйте зовнішній блок кондиціонера в місці, де викид повітря та шум від роботи кондиціонера не завадять сусідам.
- Не встановлюйте будь-які загородження перед зовнішньою частиною кондиціонера, тому що збільшує шум.

Особливості режиму ОБІГРІВ

Попередній нагрів.

Після початку роботи кондиціонера в режимі ОБІГРІВ, тепле повітря починає надходити тільки через 2-5 хвилин.

Розморожування зовнішнього блоку.

В процесі обігріву кондиціонер буде автоматично розморожуватися для збільшення своєї продуктивності. Зазвичай це займає від 2 до 15 хвилин. Під час розморожування вентилятори не працюють. Після того, як розморожування завершено, режим обігріву включається автоматично.

Комплектація

- Кондиціонер спліт-система побутова (зовнішній і внутрішній блок);
- кріплення для монтажу на стіну (тільки для внутрішнього блоку);
- пульт ДК;
- інструкція (керівництво користувача);
- гарантійний талон (в інструкції).

Термін експлуатації

Термін експлуатації приладу складає 10 років за умови дотримання відповідних правил встановлення і експлуатації.

Транспортування і зберігання

- Прилад повинен зберігатися в упаковці виробника в закритому приміщенні при температурі від +4 до +40 °C і відносній вологості до 85% при температурі 25 °C.
- Транспортування і зберігання приладу повинне відповідати вказівкам маніпуляційних знаків на упаковці.

Утилізація приладу

Після закінчення терміну служби прилад може бути піддано утилізації відповідно до норм, правил і способів, що діють в місці утилізації.

Не викидайте пристрій разом з побутовими відходами.

Після закінчення терміну служби приладу, здавайте його в пункт збору для утилізації, якщо це передбачено нормами і правилами вашого регіону. Це допоможе уникнути можливих наслідків на навколишнє середовище і здоров'я людини, а також буде сприяти повторному використанню компонентів виробу.

Інформацію про те, де і як можна утилізувати прилад можна отримати від місцевих органів влади.

Дата виготовлення

Дата виготовлення вказана на стікері на корпусі приладу, а також зашифрована в Code-128. Дата виготовлення визначається наступним чином:

SN XXXXXXXX|XXXXX|XXXXXXXX|XXXXX|
a

a – місяць і рік виробництва.

Гарантія

Гарантійне обслуговування кондиціонера проводиться відповідно до гарантійних зобов'язань, перерахованих в гарантійному талоні.

Сертифікація продукції

Товар сертифікований на території України, відповідає вимогам нормативних документів:
 ДСТУ EN 55014-2:1997 IDT,
 ДСТУ EN 55014-2:2015,
 ДСТУ EN 55014-1:2014,
 ДСТУ EN 60335-2-40:2014,

За сертифікат відповідності Ви можете звернутись до продавця.

Інформація про сертифікацію продукції оновлюється щорічно. (При відсутності копії нового сертифіката в коробці, запитуйте копію у продавця).

Імпортер в Україні: ТОВ «Торговий дім Клімат Країни» Адреса: 08322, Київська обл., Бориспільський р-н., с. Проліски вул. Промислова, 9, офіс 4

Виробник:
 SIA «Green Trace»,
 LV-1004, Biekensalas iela, 21, Riga, Latvia

СІА «Грін Трейс»
 ЛВ-1004, Латвія, Рига, ул. Бікенсала, 21.

Вироблено:
 «Ningbo AUX Air Conditioner Co., Ltd»
 No. 1166 Mingguang North Road, Jiangshan, Yinzhou District, Ningbo, Zhejiang, P.R.China, 315191

«Нінбо АУКС Ейр Кондішюнер Ко., Лтд»
 No. 1166 Мінгуан Норф Родд, Цзяншань, район Інчжоу, Нінбо, Чжэцзян, Китай, 315191

www.ballu.in.ua

Виготовлено в Китаї



Прилади та аксесуари можна придбати у фірмовому інтернет-магазині:
<http://ballu.in.ua>
 або у торгівельних точках Вашого міста.

Усунення несправностей

Несправність	Можлива причина	Усунення
Кондиціонер не включається	<ol style="list-style-type: none"> 1. Немає електроживлення. 2. Спрацював автомат захисту. 3. Занадто низька напруга в мережі. 4. Натиснуто кнопка ВИКЛ. 5. Батарейки в пульті ДК розряджені 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Відновіть електроживлення. 2. Зверніться в сервісний центр. 3. Зверніться в Енергонагляд. 4. Натисніть кнопку ВКЛ. 5. Замініть батарейки
Компресор запускається, але незабаром зупиняється	Сторонні предмети заважають доступу повітря до зовнішнього блоку	Приберіть сторонні предмети
Тепло- або холодопродуктивність кондиціонера недостатня	<ol style="list-style-type: none"> 1. Забруднений і забитий фільтр. 2. Є джерела тепла або занадто багато людей в приміщенні. 3. Відкрито вікна та / або двері. 4. Сторонні предмети перед внутрішнім блоком перешкоджають повітрообміну. 5. Задана занадто висока температура в режимі охолодження або занадто низька в режимі обігріву. 6. Зовнішня температура дуже низька. 7. Не працює система відтавання 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Очистіть фільтр, щоб покращився повітрообмін. 2. Видаліть, якщо можливо, джерела тепла. 3. Закрийте вікна та двері. 4. Приберіть сторонні предмети. 5. Здайте більш високу або низьку температуру. 6. Не включайте кондиціонер. 7. Зверніться до продавця
З кондиціонера лунає потріскування і поскрипування	Пластикові деталі кондиціонера можуть розширюватися і стискуватися при нагріванні й охолодженні блоку	Це нормальна ситуація
Не працює вентилятор внутрішнього блоку	<ol style="list-style-type: none"> 1. Задані невірні настройки з пульта дистанційного керування. 2. При вході в режим обігріву спрацювала функція захисту від подачі холодного повітря в приміщення 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Перевірте настройки. 2. Через кілька хвилин вентилятор запрацює

ПРИМІТКА

Якщо після всіх спроб усунення неполадок проблема не вирішена, зверніться у сервісний центр у вашому регіоні або до торговельного представника.

Протокол про приймання устаткування
після проведення пусконаладжувальних робіт

г. _____ " _____ " _____ 20 ____ г.

Для проведення пусконаладжувальних робіт пред'явлено наступне обладнання:

_____ змонтований за адресою: _____

Встановлено, що:

1. Проект розроблений _____
(найменування проектної організації, номери креслень і дати).

2. Монтажні роботи виконані _____
(найменування монтажною організацією)

Примітка - Паяні з'єднання мідних труб:

-(місце пайки); -(число пайок)

3. Дата початку монтажних робіт _____
(час, число, місяць і рік)

4. Дата закінчення монтажних робіт _____
(час, число, місяць і рік)

Встановлено, що побутова система кондиціонування готова (не готова) до тестового запуску

Відповідальний _____
ПІБ монтажника / підпис

Під час тестового запуску побутова система кондиціонування перевірена на всіх режимах, передбачених заводом-виробником, і визнана справною. Пристрої захисту спрацювувать вчасно.

Пусконаладжувальні роботи закінчені.

_____ ПІБ монтажника / підпис

Роботи прийняв. Претензій не маю

_____ ПІБ замовника / підпис/

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Цей документ не обмежує визначені законом права споживачів, але доповнює і уточнює обумовлені законом зобов'язання, що припускають угоду сторін або договір

Вітаємо Вас з придбанням техніки відмінної якості!

Уважно ознайомтеся з гарантійним талоном і простежте, щоб він був правильно заповнений і мав штамп Продавця. За відсутності штампа та дати продажу (або касового чека з датою продажу) гарантійний термін виробу обчислюється з дня його виготовлення.

Ретельно перевірте зовнішній вигляд виробу і його комплектність, всі претензії за зовнішнім виглядом і комплектності виробу пред'являйте Продавцю при покупці виробу. Гарантійне обслуговування купленого Вами приладу здійснюється через Продавця, спеціалізовані сервісні центри або монтажну організацію, що проводила установку приладу (якщо виріб потребує спеціальної установки, підключенні або збірці).

З усіх питань, пов'язаних з техобслуговуванням виробу, звертайтеся в спеціалізовані сервісні центри. Детальна інформація про сервісні центри, уповноважених здійснювати ремонт і технічне обслуговування виробу, знаходиться на сайті www.ballu.in.ua

Додаткову інформацію Ви можете отримати у Продавця або по нашій інформаційній лінії вкраїні:

Тел.: 0 800 210 255

Зі стаціонарних тел. дзвінок безкоштовний

Адрес в Інтернет: www.ballu.in.ua

Тел. сервісного центру "СЦ Альфа-Сервіс"

(044)451-59-02 (044)451-52-32

(067)442-86-33

0-800-50-53-17

У випадку несправності приладу з вини виробника зобов'язання щодо усунення несправності лягає на уповноважену виробником організацію. У даному випадку покупець у праві звернутися до Продавця. Відповідальність за несправність приладу з вини організації, що проводила установку (монтаж) приладу, лягає на монтажну організацію. У даному випадку

необхідно звернутися до організації, що проводила установку (монтаж) приладу.

Для установки (підключення) виробу (якщо виріб потребує спеціальної установки, підключенні або збірці) рекомендуємо звертатися в спеціалізовані сервісні центри. Ви можете скористатися послугами кваліфікованих фахівців, однак Продавець, Уповноважена виробником організація, Імпортер, Виробник не несуть відповідальності за недоліки виробу, що виникли з - за його неправильної установки (підключення).

У конструкцію, комплектацію або технологію виготовлення виробу, з метою поліпшення його технічних характеристик, можуть бути внесені зміни. Такі зміни вносяться у виріб без попереднього повідомлення Покупця і не тягнуть зобов'язань зі зміни / поліпшення раніше випущених виробів. Переконайтеся просимо Вас уникнення непорозумінь до установки / експлуатації виробу уважно вивчити його інструкцію з експлуатації. Забороняється вносити в Гарантійний талон які - не будь зміни, а також прати або переписувати які - або зазначені в ньому дані. Ця гарантія має силу, якщо Гарантійний талон правильно / чітко заповнений і в ньому зазначені: найменування та модель виробу, його серійні номери, дата продажу, а також є підпис уповноваженої особи та штамп Продавця.

ТИП	Термін служби
Кондиціонери, осушувачі, електричні обігрівачі (конвектори), масляні радіатори, водонагрівачі (серії BWH / S NEXUS (H), BWH / S NEXUS titanium edition (H), BWH / S Omnipium O (U)), інфрачервоні обігрівачі для монтажу в підвісній стелі (серія BHS-S)	10 (десять) років
Водонагрівачі (серія BWH / S Space)	8 (вісім) років
Електричні інфрачервоні обігрівачі, електричні теплові пушки, завіси	7 (сім) років
Решта виробів	5 (п'ять) років

ТИП	Гарантійний термін
Інфрачервоні обігрівачі для монтажу в підвісній стелі (серія BИH-S)	5 (п'ять) років
Кондиціонери (серії BSE, BSEI, BSA, BSAI, B2OI-FM, B3OI-FM, B4OI-FM, BSEI-FM, BDI-FM, BCI-FM, BSWI) *, осушувачі (серія BDM), електричні конвектори, електричні побутові інфрачервоні обігрівачі, електричні теплові пушки (серія BKH)	3 (три) роки
Кондиціонери (серія BSW), водонагрівачі (серія BWH/S Nexus (H), BWH/S Nexus titanium edition (H), BWH/S Omnium O (U)**, BWH/S Space ***, електричні інфрачервоні обігрівачі (серії BИH-AP, BИH-СM, BИH-T, BИH-L), електричні теплові пушки (крім серії BKH), газові теплогенератори, зависі, водяні теплоventильатори	2 (два) роки
Інфрачервоні газові обігрівачі, дизельні теплогенератори, решта виробів	1 (один) рік

* На компресор кондиціонерів серії BSEI гарантійний термін становить 60 (шістдесят) місяців

** На Водовмісні ємності (бак) гарантійний термін становить 84 (вісімдесят чотири) місяця, інші елементи виробу - 24 (двадцять чотири) місяця.

*** На Водовмісні ємність (бак) гарантійний термін становить 60 (шістдесят) місяців, інші елементи виробу - 24 (двадцять чотири) місяця.

Ця гарантія поширюється на виробничий або конструкційний дефект виробу.

Виконання уповноваженим сервісним центром ремонтних робіт та заміна дефектних деталей виробу проводиться в сервісному центрі або у Покупця (на розсуд сервісного центру). Гарантійний ремонт виробу виконується в строк не більше 14 днів. У разі, якщо під час усунення недоліків товару стане очевидним, що вони не будуть усунені в визначений угодою сторін строк, сторони можуть укласти угоду про новий термін усунення недоліків, товару. Зазначений термін гарантійного ремонту виробу поширюється тільки на вироби, які використовуються в особистих, сімейних або домашніх цілях, не пов'язаних з підприємницькою діяльністю. У разі використання виробу у підприємницькій діяльності, його гарантійний термін становить 6 (шість) місяців.

Гарантійний строк на комплектуючі вироби (деталі які можуть бути зняті з виробу без застосування яких - будь інструментів, тобто ящики, полки, решітки, кошики, насадки, шітки, трубки, шланги та ін подібні комплектуючі) складає три місяці. Гарантійний термін на нові комплектуючі вироби, встановлені на виріб при гарантійному або платному ремонті, або придбані окремо від виробу, становить три місяці з дня видачі Покупцеві виробу після закінчення ремонту, або продажу останнього цих комплектуючих. Ця гарантія дійсна тільки на території України на вироби, куплені на території України.

Ця гарантія не дає права на відшкодування та покриття збитків, що стався в результаті переробки або регулювання виробу, без попередньої письмової згоди виготовлювача, з метою приведення його у відповідність з національними або місцевими технічними стандартами і нормами безпеки, що діють у будь-якій країні, окрім України, в якій цей виріб був спочатку продано.

• Ця гарантія не поширюється на:

- періодичне обслуговування та сервісне обслуговування виробу (чищення, заміну фільтрів чи пристроїв виконують функції фільтрів);
- будь-які адаптації та зміни виробу, в т.ч. з метою удосконалення та розширення звичайної сфери його

застосування, яка вказана в Інструкції з експлуатації виробу, без попередньої письмової згоди виготовлювача.

- аксесуари, які входять в комплект поставки.

Ця гарантія також не надається у випадках:

- Якщо буде повністю / частково змінений, стертий, видалений або є нерозбірливим серійний номер виробу;
- використання виробу не за його прямим призначенням, не у відповідності з його Інструкцією з експлуатації, в тому числі, експлуатації виробу з переваженням або спільно з допоміжним обладнанням, що не рекомендованим Продавцем, уповноваженою виробником організацією, імпортером, виробником;
- наявності на виробі механічних ушкоджень (відколів, тріщин і т.д.), впливів на виріб надмірної сили, хімічно агресивних речовин, високих температур, підвищеної вологості / запиленості, концентрованих парів, якщо що - будь з перерахованого стало причиною несправності виробу;
- ремонту / наладки / інсталяції / адаптації / пуску виробу в експлуатацію не уповноваженими на те організаціями / особами; стихійних лих (пожежа, повінь, тощо) та інших причин знаходяться поза контролем Продавця, уповноваженою виробником організації, імпортера, виробника та Покупця, які заподіяли шкоду виробу;
- неправильного підключення виробу до електричної або водопровідної мережі, а також несправностей (невідповідність робочих параметрів) електричної або водопровідної мережі та інших зовнішніх мереж;
- дефектів, що виникли внаслідок попадання всередину виробу сторонніх предметів, рідин, крім передбачених інструкцією з експлуатації, комах і продуктів їх життєдіяльності тощо;
- неправильного зберігання виробу;
- необхідності заміни ламп, фільтрів, елементів живлення, акумуляторів, запобіжників, а також скляних / порцелянових / матер'яних та переміщуються вручну деталей та інших додаткових швидкозносуючих / змінних деталей виробу, які мають власний обмежений період

працездатності, у зв'язку з їх природним зносом, або якщо така заміна передбачена конструкцією і не пов'язана з розбиранням виробу;

- дефектів системи, в якій виріб використовувався як елемент цієї системи.
- дефектів, що виникли внаслідок невиконання Покупцем зазначеної нижче Пам'ятки по догляду за кондиціонером.

Особливі умови гарантійного обслуговування кондиціонерів

Ця гарантія не поширюється на недоліки роботи виробу в разі, якщо Покупець за своєю ініціативою (без урахування відповідної інформації Продавця) вибрав і купив кондиціонер належної якості, але за своїми технічними характеристиками не призначений для приміщення, в якому він був згодом встановлений Покупцем.

Шановний Покупець! Нагадуємо, що некваліфікований монтаж кондиціонерів може привести його до неправильної роботи і як наслідок до виходу виробу з ладу. Монтаж даного обладнання повинен проводитись згідно з документом про «Монтаж та пусконаладження випарних компресорно-конденсаторних блоків побутових систем кондиціонування в будівлях і спорудах». Гарантію на монтажні роботи та пов'язані з ними недоліки в роботі виробу несе монтажна організація. Виробник (продавець) має право відмовити в гарантії на виріб змонтоване та введене в експлуатацію з порушенням стандартів та інструкцій.

Особливі умови гарантійного обслуговування водонагрівальних приладів

Ця гарантія не надається, якщо несправності в водонагрівальних приладах виникли в результаті: замерзання або всього лише однократного перевищення максимально допустимого тиску води, зазначеного на табличці з характеристиками водогрійного приладу; експлуатації без захисних пристроїв або пристроїв не відповідають технічним характеристикам водонагрівальних приладів; використання корозійно-активної води; корозії від електрохімічної реакції, несвочасного технічного обслуговування водонагрівальних приладів відповідно до інструкції з експлуатації (у тому числі: недотримання встановлених інструкцією періодичності і термінів проведення технічного обслуговування, в обсязі, зазначеному в інструкції).

Особливі умови експлуатації кондиціонерів

Ця гарантія не надається коли на вимогу / бажання Покупця в порушення діючих в Україні вимог, стандартів та іншої технічної документації: був неправильно підібраний і куплений кондиціонер для конкретного приміщення; були неправильно змонтований (встановлений) блок придбаного Покупцем кондиціонера.

Особливості експлуатації зволожувачів повітря, воздухоочисників і осушувачів

1. В обов'язковому порядку при експлуатації ультразвукових зволожувачів повітря слід використовувати оригінальний (фірмовий) фільтр - картридж для пом'якшення води. При

наявності фільтра - картриджа рекомендується використовувати водопровідну воду без попередньої обробки або очищення. Термін служби фільтра - картриджа залежить від ступеня жорсткості використовуваної води і може не прогнозовано зменшуватися, в результаті чого можливе утворення білого осаду навколо зволожувача повітря і на мембрані самого зволожувача повітря (даний осад може не видалятися і за допомогою додається до зволожувача повітря щіткою). Для зниження ймовірності виникнення такого осаду фільтр - картридж вимагає своєчасної періодичної заміни. Внаслідок вироблення ресурсу фільтрів у зволожувачів повітря може знижуватися продуктивність виходу вологи, що вимагає регулярної періодичної заміни фільтрів згідно з інструкцією по експлуатації. За перелічені в цьому пункті несправності зволожувачів повітря і виник у зв'язку з такими несправностями який - або збиток у Покупця і третіх осіб Продавець, Уповноважена виробником організація, Імпортер, Виробник відповідальності не несуть і справжня гарантія на такі несправності зволожувачів повітря не поширюється. При експлуатації зволожувачів повітря рекомендується використовувати тільки оригінальні (фірмові) аксесуари виготовлювача.

2. Перед початком експлуатації очищувача повітря вийміть фільтри з упаковки. Для нормального розподілу очищеного повітря за обсягом приміщення не встановлюйте воздухоочисник в повітряному потоці (на протязі, перед вентилятором тощо). Пошкодження фільтра може призвести до зниження ефективності очищення повітря. Скупчилася на фільтрі пил можна акуратно видалити за допомогою пилососа. Мити фільтр воздухоочисника водою не допускається.
3. При експлуатації осушувача щоб уникнути витоків води і сильного шуму встановлюйте прилад на рівній поверхні. Для забезпечення ефективного осушення закривайте вікна та двері приміщення, що обслуговується. При переміщенні приладу дотримуйтесь особливої обережності: та не ударяйте, не нахилийте та не допускайте його падіння. Перед включенням приладу переконайтеся, що бак для збору конденсату встановлений правильно.

Особливі умови експлуатації рідкопаливних нагрівачів.

Експлуатація рідкопаливних нагрівачів повинна здійснюватися повнолітніми особами, які вивчили Керівництво по експлуатації. Неприпустимо застосування нагрівачів без нагляду і доступ до них сторонніх. При роботі нагрівачів повинна бути забезпечена стабільна вентиляція опалювального приміщення, в якому не повинно бути горючих, легкозаймистих і вибухонебезпечних речовин в будь-якому стані. Об'єм опалювального приміщення не повинен перевищувати потужності нагрівачів. Паливо і параметри електромережі повинні відповідати вимогам виробника. Перед кожним включенням нагрівачів необхідно перевіряти стан мережевого кабелю і герметичність паливної системи.

Пам'ятка по догляду за кондиціонером:

1. Раз на 2 тижні (при інтенсивній експлуатації частіше), контролюйте чистоту повітряних фільтрів у внутрішньому блоці (див. інструкцію з експлуатації). Захисні властивості цих фільтрів засновані на електростатичному ефекті, тому навіть при незначному забрудненні фільтр перестає виконувати свої функції.
2. Один раз на рік, необхідно проводити профілактичні роботи, що включають в себе очищення від пилу і бруду теплообмінників внутрішнього і зовнішнього блоків, перевірку тиску в системі, діагностику всіх електронних компонентів кондиціонера, чистку дренажної системи. Дана процедура запобіжить появі несправностей і забезпечить надійну роботу вашого кондиціонера.
3. Раз на рік (краще навесні), при необхідності, слід вичистити теплообмінник зовнішнього блоку і перевірити роботу кондиціонера на всіх режимах. Це забезпечить надійну роботу Вашого кондиціонера.
4. Необхідно врахувати, що експлуатація кондиціонера в зимових умовах має ряд особливостей. За низької температури: від -10°C і нижче для кондиціонера не інверторного типу та від -15°C і нижче для кондиціонерів інверторного типу, рекомендується використовувати кондиціонер тільки в режимі вентиляції. Запуск кондиціонера для роботи в режимах охолодження або обігріву може привести до збоїв в роботі кондиціонера і поломки компресора. Якщо на вулиці негативна температура, а конденсат (вода з внутрішнього блоку) виводиться на вулицю, то можливе замерзання води в дренажній системі і, як наслідок, конденсат буде витікати з піддону внутрішнього блоку в приміщення.

З моменту підписання Покупцем Гарантійного талона вважається, що:

- Вся необхідна інформація про куплений виріб і його споживчі властивості надана Покупцю в повному обсязі, відповідно до Закону «Про захист прав споживачів»
- Покупець отримав Інструкцію з експлуатації придбаного виробу українською мовою
- Покупець ознайомлений і згоден з умовами гарантійного обслуговування / особливостями експлуатації придбанного виробу
- Покупець ознайомився з Пам'яткою по догляду за кондиціонером і зобов'язується виконувати зазначені в ній правила
- Покупець претензій до зовнішнього вигляду /

комплектності придбаного виробу не має.

Підпис Покупця:

Дата:

Заповнюється продавцем

Ballu^{HOME}[®]

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН
зберігається у клієнта

Модель _____

Серійний номер _____

Дата продажу _____

Назва продавця _____

Адреса продавця _____

Телефон продавця _____

Підпись продавця _____

Печатка продавця _____

Відривається майстром під час обслуговування

Ballu^{HOME}[®]

УНІВЕРСАЛЬНИЙ ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
на гарантійне обслуговування

Модель _____

Серійний номер _____

Дата продажу _____

Дата прийому в ремонт _____

№ заказа-наряду _____

Выявлення дефекту _____

П.І.П. клієнта _____

Адреса клієнта _____

Телефон клієнта _____

Дата ремонту _____

Підпис майстра _____

Заповнюється монтажником

Ballu^{HOME}[®]

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН
зберігається у клієнта

Модель _____

Серійний номер _____

Дата продажу _____

Назва продавця _____

Адреса продавця _____

Телефон продавця _____

Підпись продавця _____

Печатка продавця _____

Відривається майстром під час обслуговування

Ballu^{HOME}[®]

УНІВЕРСАЛЬНИЙ ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
на гарантійне обслуговування

Модель _____

Серійний номер _____

Дата продажу _____

Дата прийому в ремонт _____

№ заказа-наряду _____

Выявлення дефекту _____

П.І.П. клієнта _____

Адреса клієнта _____

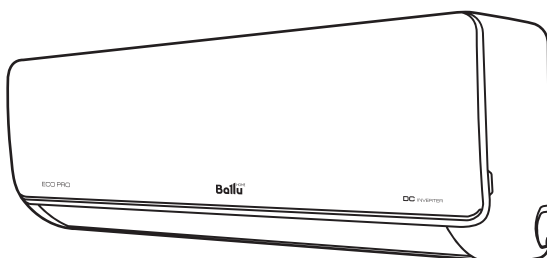
Телефон клієнта _____

Дата ремонту _____

Підпис майстра _____

Operation manual Warranty certificate

Air conditioner,
inverter split system



BSWI/in-09 (12, 18, 24) HN8/EU/20Y
BSWI/out-09 (12, 18, 24) HN8/EU/20Y

Code-128

Before the device use, carefully read this manual
and keep it in an accessible place.

Content

- 46 Used notations
- 47 Safety regulations
- 47 Function
- 48 Structure of conditioner
- 49 Air conditioner control
- 53 Care and maintenance
- 55 Technical characteristics
- 56 Troubleshooting
- 57 Operation conditions
- 58 Transportation and storage
- 58 Specification
- 58 Operating terms
- 58 Utilization rules
- 58 Date of manufacture
- 58 Warranty
- 58 Product certification
- 61 Warranty certificate
- 64 Equipment acceptance protocol
- 65 Test run protocol

Used notations



ATTENTION!

Requirements which, if not observed, may lead to the permanent injury or serious equipment damage.



CAUTION!

Requirements which, if not observed, may lead to the serious injury or death.

NOTE

1. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer/authorized service provider or other qualified person to avoid serious injury.
2. The air conditioner must be installed in compliance with existing local regulations and electrical network operation rules.
3. After installing the air conditioner, the electrical plug must be kept in accessible location.
4. Faulty remote control batteries must be replaced.
5. The air conditioner should be installed at the sufficiently reliable brackets.
6. The manufacturer reserves the right to make changes in the design, complement or manufacturing technology of the product in order to improve its properties without prior notice to the buyer.
7. The typos can be allowed in text and numerical designations of the manual.
8. If, after reading the manual, you still have questions about the device operation, please contact your seller or a specialized service center for clarification.
9. There is a label on the product. It contains specifications and other useful information about the device.

Safety regulations



This unit is filled with R32 refrigerant.

- Do not use a refrigerant other than the specified one (R32) for complement or replacement. Otherwise, an unacceptably high pressure may form in the cooling circuit, that might lead to malfunction or explosion of the product.
- The amount of refrigerant charged must not exceed 1.7 kg.
- The maintenance and repair of the air conditioner running on the R32 refrigerant should be carried out after checking the safety of the device to minimize the risk of dangerous incidents.



ATTENTION!

- The air conditioner use at low temperatures can lead it to malfunction.
- The installation of the air conditioner should be carried out by qualified personal of the authorized dealer.
- Before installing the air conditioner, make sure that the parameters of the local electrical network correspond to those indicated on the device rating plate.
- The air conditioner installation in places of possible accumulation of flammable gases and premises with high humidity (bathrooms, winter gardens) is not allowed.
- Do not install the air conditioner near the heat sources.
- In order to avoid severe corrosion of the air conditioner, do not install the outdoor unit in places where it is possible to hit it with salty sea water.
- All the cables and sockets must comply with the device and electrical network specifications.
- The air conditioner must be grounded properly.



ATTENTION!

- Read this manual carefully before installing and operating the air conditioner. If you have any questions, please contact the authorized dealer of the manufacturer.
- Use the device for its intended purpose specified in these manual only.
- Do not store gasoline and other volatile and flammable liquids near the air conditioner - this is very dangerous!
- The air conditioner does not let in fresh air! Ventilate the premise more often, especially if the devices in the premise are operated on liquid fuel, which reduces the amount of oxygen in the air.



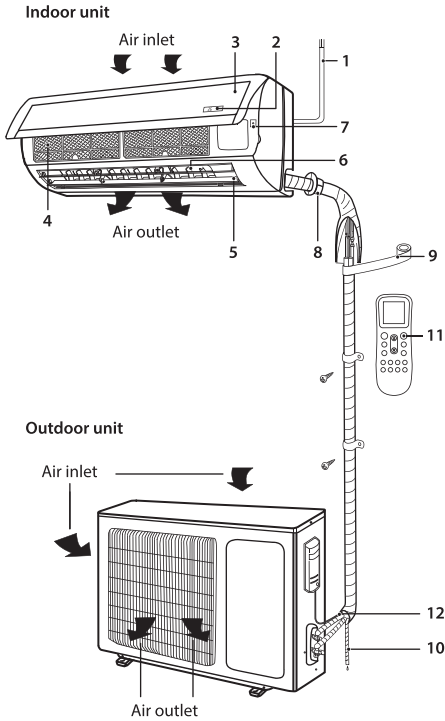
CAUTION!

- Do not connect or disconnect the air conditioner to/from the electrical network by removing the plug from the outlet, use the ON/OFF button.
- Do not insert foreign objects into the air conditioner air diffuser. This is dangerous because the fan rotates at high speed.
- Do not allow children to play with an air conditioner.
- Do not cool or heat the air in the premise very strongly when there are children or disabled people in it.

Function

The device is designed for cooling, heating, drainage and ventilation of air in domestic premises.

Structure of conditioner



- 1 – Power cord
- 2 – Display
- 3 – Front panel
- 4 – Air filter mesh
- 5 – Horizontal blinds
- 6 – Vertical blinds
- 7 – Manual shutdown button
- 8 – Interconnecting line for refrigerant*
- 9 – Insulation*
- 10 – Drain pipe*
- 11 – Remote control
- 12 – Connect pipe*

Air intake grid	The air from the room is taken through this section and passes through the air filter, which trapped the dust.
Air flow	The conditioned air exits from the air conditioner through the air outlet grid.
Remote control	Using the wireless remote control, you can turn the air conditioner on and off, select operation mode, adjust temperature, fan speed, set the air conditioner operation by the timer, adjust the angle of the blinds.
Gas pipe	The indoor and outdoor units of the air conditioner are interconnected by copper tubes through which the freon flows.
Outdoor unit	The outdoor unit consists of a compressor, a fan motor, a heat exchanger and other electrical parts.
Drain pipe	Moisture from the air in the premise is condensed and discharged to the outside through the drain hose.

NOTE

This air conditioner consists of indoor and outdoor units. The air conditioner control is possible with the remote control.

The split system (of the air conditioner) includes: one indoor air conditioner unit with a remote control in a package, one outdoor air conditioner unit in a package, one operation manual.

* Not included

** The appearance of the units of your air conditioner may differ from the schematic images in the manual.

Air conditioner control

Indoor unit indication panel



1 - Current temperature indicator

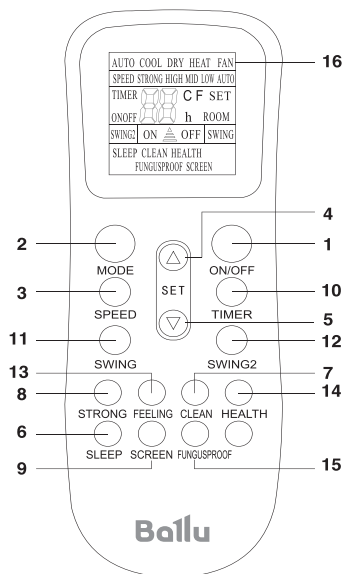
Description of the remote control

- To control the air conditioner the wireless infrared remote control is used.
- In the management, the distance between the remote control and the signal receiver on the indoor unit should be no more than 8 m. There should not be objects between the remote control and the unit that interfere with the signal.
- The control panel must be at least 1 m away from television and radio equipment.
- Do not drop or hit the remote control, and do not leave it under direct sunlight.

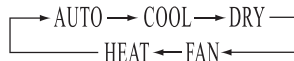
- ▲ button – temperature increasing.
- ▼ button – temperature decreasing.
- SLEEP button - night mode setting.
- CLEAN button - indoor unit self-cleaning function activation.
- STRONG button - intensive mode activation.
- SCREEN button - turn the display off on the indoor unit.
- TIMER button - timer activation on and off.
- SWING button - control the direction of the air flow vertically.
- SWING2 button - control the direction of air flow horizontally.
- FEELING button - activates the mode of maintaining the desired temperature around the user (near the remote control).
- HEALTH button - on/off ionization mode.
- FUNGUSPROOF button - indoor unit automatic drying mode activation.
- Remote control indication panel.

NOTE

The presented picture refers to the standard remote control, which shows almost all the function buttons. Its may differ slightly from the functional buttons of your remote control (depending on the model).



- ON/OFF
Press ON/OFF button. The air conditioner will start operating in the last selected mode. When you press the button again, the device will be turned off.
- MODE button
Pressing the button selects operation mode in the following sequence: AUTO, Cool, Dry, Heat, Fan. The display shows corresponding mode indication signs:



NOTE

When the AUTO mode is selected, the set temperature will not be displayed, depending on the air temperature in the premise the air conditioner starts to work automatically in cooling or heating mode creating comfortable conditions for the user.

- ON/OFF button – enable/disable.
- MODE button – operating mode selection: Automatic - Cooling - Drying - Ventilation - Heating.
- SPEED button – fan speed selection.

- SPEED (FAN SPEED ROTATION SELECTION)
When pressing the SPEED button, the fan speed changes in the following sequence: AUTO - High - Medium - Low.

The display shows the corresponding indication of fan speed:

AUTO - LOW - MID - HIGH. In AUTO mode, the fan speed is set automatically depending on the difference between the set temperature and the ambient temperature.

- 4 TEMPERATURE ADJUSTMENT BUTTON ▲ Used to increase the temperature. To increase the temperature, press the ▲ button. Continuously pressing and holding the ▲ button for more than 2 seconds allows you to raise the temperature in accelerated mode. In AUTO mode, the temperature control function is not available. Temperature adjustment range: 16-32 °C.
- 5 TEMPERATURE ADJUSTMENT BUTTON ▼ Used to reduce the temperature. Continuously pressing and holding the ▼ button for more than 2 seconds allows you to lower the temperature in accelerated mode. In AUTO mode, the temperature control function is not available.
- 6 SLEEP (NIGHT MODE)
Used to set or cancel the NIGHT MODE. After turning the device on, the night mode setting function must be activated. After turning the device off or pressing the SLEEP key again, the NIGHT MODE function will be canceled. When the NIGHT MODE function is set, the console display shows SLEEP. The TIMER function can be used in this mode. This function is not available in AUTO and SPEED mode.
- 7 CLEAN
With the remote control turned off, press the CLEAN button. The blinds are set to an initial position, and the air conditioner starts cleaning function. The maximum duration of this function is 35 minutes. This function is aimed at cleaning the dust on the evaporator and draining the water inside the evaporator. The function prevents formation of mold and appearance of unpleasant smells.
To deactivate the function, it is necessary to press the CLEAN button or ON/OFF button again, or the CLEAN function will stop working automatically after 35 minutes.

NOTE

ABOUT CLEAN FUNCTION.

The CLEAN function is necessary to remove moisture from evaporator surface and indoor cavities of the unit. The moisture removing prevents an appearance and growth of bacteria and mold formation. In CLEAN mode (evaporator purge function), the fan rotates at low speed automatically.

- 8 STRONG (INTENSIVE MODE)
In COOL mode (Cooling) and HEAT mode (Heating), you can enable/disable the INTENSIVE MODE by pressing the STRONG button. When switching modes or fan speed increasing/decreasing, the INTENSIVE MODE function is disabled automatically.

NOTE

ABOUT STRONG FUNCTION

After starting this function, the fan will start to rotate at maximum speed to reach the set temperature for the minimum time.

- 9 SCREEN (DISPLAY BACKLIGHT ON INDOOR UNIT)
You can turn the indoor unit DISPLAY indication enable/disable by pressing the SCREEN button. After turning the device off, the SCREEN function must be enabled again.
- 10 TIMER button
Setting the timer ON.
With the remote control turned off, press the TIMER button. The display shows TIMER ON and timer time. The time setting range varies of 0.5 hours to 24 hours;
To set the desired power-on delay, press the ▲ or ▼ button. Each pressing of these buttons sets the time to increase or decrease by half an hour. Upon reaching 10 hours, each pressing of these buttons sets an increase or decrease in time by one hour. To activate the timer function, press the TIMER button again.
Setting the timer OFF.
With the remote control turned on, press the TIMER button. The display shows TIMER OFF and timer time. The time setting range varies of 0.5 hours to 24 hours;
To set the desired power off delay, press the ▲ or ▼ button. Each pressing of these buttons sets the time to increase or decrease by half an hour. Upon reaching 10 hours, each pressing of these buttons sets an increase or decrease in time by one hour. To activate the timer function, press the TIMER button again.
- 11,12 SWING and SWING2 (POSITION OF VERTICAL AND HORIZONTAL BLINDS) you can adjust the position of the vertical and horizontal louvers of the indoor unit at the angle you need by pressing the SWING and SWING2 buttons.
If you press the SWING or SWING2 button, the blinds will start to swing, then, if you press the button again, the position of the blinds will lock at selected position.

13 FEELING BUTTON

The set air temperature is not maintained at the location of the inverter split system indoor unit, but near the remote control (near the user), which ensures the most comfortable climatic conditions.

14 HEALTH BUTTON

This button is used to enable/disable air ionization function.

When enabled, the corresponding indicator appears on the remote control display.

To turn it off, press the (HEALTH) button again.

An ionizer installed in the indoor unit generates negatively charged particles (anions).

The scientists have proven the fact of the beneficial effects of ions on human well-being: strengthening of immunity, tone, reduction of fatigue, better progression of certain diseases, improvement of psychological state, healthy sleep, significant decreasing in the number of bacteria and fungi in the premise, partial purification of air from dust (suspended microparticles). Also, the air ionizer neutralizes electrostatic fields on clothes, plastic objects, linoleum.

15 FUNGUSPROOF

This air conditioner has a special drying and mildew protection function that can be turned on or off. This function is controlled by the remote control in cooling, drying and automatic mode. Before shutting down, the indoor unit fan runs for three minutes feeding a weak stream of air. This function is aimed to prevent molding of the evaporator due to the water accumulation and the spread of unpleasant smells.

NOTE

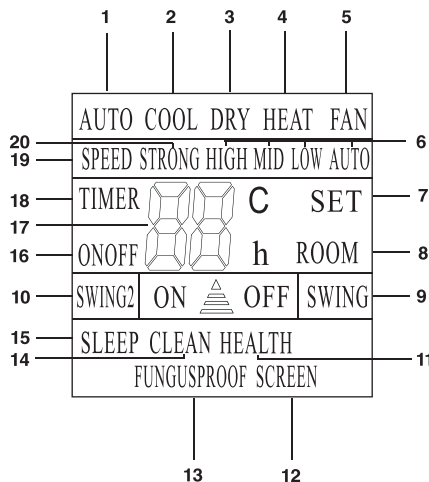
This function is not a factory setting. Setup method: when the air conditioner and remote control are turned off, point the remote control at the air conditioner, press the FUNGUSPROOF button once. A five-time beep will sound. When this function is installed, unless the air conditioner is disconnected from the power supply or this function is manually disabled, it will work by default.

To disable this function:

when the air conditioner and remote control are off, point the remote control at the air conditioner and press the FUNGUSPROOF button once.

When the function is activated, it is recommended not to turn the air conditioner on again until it stops completely.

A five-time beep will sound.



1. AUTO - automatic operation mode;
2. COOL - cooling mode;
3. DRY - drying mode;
4. HEAT - heating mode;
5. FAN - ventilation mode;
6. HIGH, MID, LOW, AUTO - fan speed;
7. SET - set temperature;
8. ROOM - indoor temperature;
9. SWING - horizontal blinds operation indication;
10. SWING2 - vertical blinds operation indication;
11. HEALTH - not used in this series;
12. SCREEN - display presentation on the indoor unit;
13. FUNGUSPROOF - indoor unit automatic drying mode indication;
14. CLEAN - indoor unit self-cleaning function indicator;
15. SLEEP - night operation mode indicator;
16. ON OFF - on/off indication of the air conditioner;
17. Set temperature or indoor temperature;
18. TIMER - timer operation indicator;
19. SPEED - fan speed indicator;
20. STRONG - intensive operation mode indicator.

Operating procedure of the air conditioner in different modes

- In cooling or heating mode, the air conditioner maintains the set temperature with an accuracy of ± 1 °C. If the set temperature in the cooling mode is higher than the ambient air temperature by more than 1 °C - the air conditioner will operate in ventilation mode.

Remote control indication panel

* After 7 hours from the moment of the SLEEP function activation, the air conditioner turned off automatically

- If the set temperature in the heating mode is lower than the ambient air temperature by more than 1 °C - the air conditioner will operate in ventilation mode.

In AUTO mode, the temperature is not regulated manually, the air conditioner maintains a comfortable temperature of 25 ±2 °C automatically. If the temperature is +20 °C, the air conditioner will start operation in heating mode automatically. At a temperature of +26 °C, the air conditioner will turn the cooling mode on.

- In the drainage mode (DRY), the air conditioner maintains the set temperature with an accuracy of ±2 °C. If, when the air conditioner is turned on, the room temperature is higher than the set one by more than 2 °C, then the air conditioner will operate in cooling mode.
- When the temperature below the preset is more than 2 °C, the compressor and fan of outdoor unit will stop working, the indoor unit fan rotates at low speed.
- In the SLEEP* mode*, when operating for cooling after the first hour of operation, the set temperature rises by 1 °C automatically, after the second hour - by another 1 °C.
Further, the set temperature remains unchanged.
- In the SLEEP* mode*, when operating for heating after the first hour of operation, the set temperature decreases by 2 °C automatically, after the second hour - by another 2 °C.
Further, the set temperature remains unchanged.

Main control functions

- To turn the device on/off, press the ON/OFF button.

NOTE

After turning the device off, the blinds of the indoor unit will closed automatically.

- You can select the desired operation mode, or select preset COOL or HEAT modes by pressing the MODE button.
- Using the ▲ or ▼ buttons you can set the desired

temperature. In AUTO mode, the temperature is set automatically.

- You can select the fan rotation speed you need by pressing the SPEED button. In TURBO mode, the rotation speed is set automatically.
- You can set the desired position of the vertical and horizontal blinds by pressing the SWING and SWING2 button.

Additional control functions

- You can enable/disable NIGHT OPERATION MODE by pressing the SLEEP button.
- You can set or turn the timer function off by pressing the TIMER button.
- You can turn the display backlight on the indoor unit on or off by pressing the SCREEN button.
- You can enable/disable the intensive mode by pressing the STRONG button.

Defrost function

When the outside temperature is very low and the humidity is very high, the outdoor unit radiator can freeze, which may adversely affect the work efficiency. In this case, the automatic defrosting of the outdoor unit is provided. When you first start after the first hour, the defrost function will be activated automatically. The heating operation will be interrupted for 5-15 minutes to complete the defrost operation.

- The fans of indoor and outdoor units are stopped.
- During the defrosting process, the outdoor unit can release some steam. This is due to the accelerated defrosting process and is not a malfunction.
- Upon completion of the defrosting process, the heating operation will be resumed.

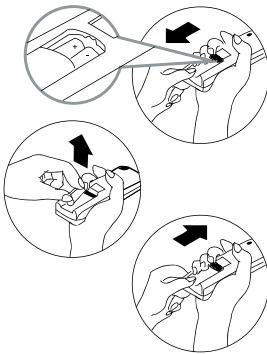
Operation sequence

After connecting the air conditioner to the power supply, press the ON/OFF button to turn the air conditioner on.

- Use the MODE button to select COOL or HEAT mode.
- Press the ▲ or ▼ buttons to set the desired temperature in the range of 16 °C to 32 °C.
- In AUTO mode, the temperature value is set

- automatically and is not set from the remote control.
- Use the SPEED button to set the required fan rotation mode: AUTO; HIGH (high speed); MID (average speed); LOW (low speed).
 - Use the SWING or SWING2 buttons to set the blinds swing mode. To activate the SLEEP, TIMER, STRONG, SCREEN functions, press the corresponding buttons.

Replacing the batteries in the remote control

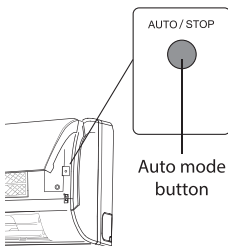


1. Slide the cover off the back of the remote control.
2. Insert two AAA batteries, make sure they are inserted in accordance with the specified direction.

NOTE

- Replace the batteries if the LCD display of the remote control is not lit or when the remote control cannot be used to change the settings of the air conditioner.
- Use new AAA batteries.
- If you do not use the remote control for more than a month, remove the batteries.

The air conditioner control without the remote control



If you have lost remote control or it is faulty, proceed as follows:

1. If the air conditioner is off.
If you want to start the air conditioner, press the auto mode button on the indoor unit (before that, carefully lift the front panel).
2. If the air conditioner is on.
If you want to turn the air conditioner off, press the auto mode button on the indoor unit.

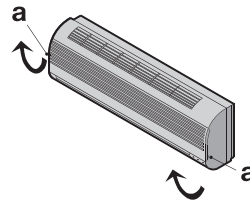
NOTE

Do not keep the buttons pressed for a long time, this may lead to a malfunction of the air conditioner.

Care and maintenance

Front panel cleaning

- Disconnect the device from the power source before unplugging the power cord.
- To remove the front panel of the air conditioner, lock it in the upper position and pull on.



- Use a dry and soft cloth to clean the panel. Use warm water (below 40 °C) to flush the panel if the device is very dirty.
- In no circumstances use gasoline, solvents or abrasives to clean the front panel of the air conditioner.
- Do not allow to get water into indoor unit. There is a great danger of electric shock.
Close the front panel by pushing the "b" position downwards.



Air filter cleaning

It is necessary to clean the air filter after its operation for 100 hours. The cleaning process is as follows: Turn the air conditioner off.

- Open the front panel
- Pull the filter lever on gently.
- Remove the filter.

Cleaning and reinstalling the air filter

Dry the filter properly after cleaning. Install the filter in place.

Close the front panel again.

NOTE

Flush the air filter every two weeks if the air conditioner is operating in a very dirty area.

Technical characteristics

Indoor installation unit		BSWI/IN-09HN8/EU/20Y	BSWI/IN-12HN8/EU/20Y	BSWI/IN-18HN8/EU/20Y	BSWI/IN-24HN8/EU/20Y
Outdoor installation unit		BSWI/OUT-09HN8/EU/20Y	BSWI/OUT-12HN8/EU/20Y	BSWI/OUT-18HN8/EU/20Y	BSWI/OUT-24HN8/EU/20Y
Cooling capacity, BTU		9000 (1700~9900)	12000 (2750~12000)	18000 (4100~18400)	24000 (4780~24900)
Heating capacity, BTU		9500 (1700~10500)	12000 (3400~12300)	18766 (4100~19800)	24000 (3070~24200)
Rated power (cooling/heating), W		710 (100~1300)/1240 (100~1400)	1140 (100-1600)/1170 (300-1600)	1730 (90-2000)/1890 (200-2200)	2300 (130-3000)/2500 (200-2700)
Power supply, V~F/Hz		220-240~50	220-240~50	220-240~50	220-240~50
Rated current (cooling/heating), A		4,2 (0,6~7,0)/5,6 (1,0~6,5)	6,6 (0,7-7,8)/5,5 (0,5-7,0)	7,5 (0,6-8,8)/9,7 (1,2-9,7)	12,5 (0,7-13,2)/11,5 (1,2-11,6)
Air flow (indoor/outdoor unit), m ³ /h		560/2000	560/2000	850/2150	1150/3300
Indoor unit noise level, dB(A)		25-43	26-44	27-47	27-48
Outdoor unit noise level, dB(A)		42	48	52	53
Refrigerant/weight, kg		R32/0,53	R32/0,60	R32/1,28	R32/1,44
Protection degree, IP		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Electrical protection class (cooling/heating)		I	I	I	I
Energy efficiency class (cooling/heating)		A++/A+	A++/A+	A++/A+	A++/A+
Device sizes (WxHxD), mm	Indoor unit	750x285x200	750x285x200	900x310x225	1082x330x233
	Outdoor unit	730x545x285	730x545x285	800x545x315	900x700x350
Net weight, kg	Indoor unit	7,5	8,0	12	15
	Outdoor unit	25	26	35	45
Package dimensions (WxHxD), mm	Indoor unit	820x277x347	820x277x347	970x302x382	1155x312x397
	Outdoor unit	850x620x370	850x620x370	920x620x400	1020x770x430
Gross weight, kg	Indoor unit	9,5	9	14	17
	Outdoor unit	29	29	40	51
Pipe diameter (liquid)		Ø 6,35 (1/4")	Ø 6,35 (1/4")	Ø 6,35 (1/4")	Ø 6,35 (1/4")
Pipe diameter (gas)		Ø 9,52 (3/8")	Ø 9,52 (3/8")	Ø 12,7 (1/2")	Ø 15,88 (5/8")
Maximum pipe length, m		7	9	12	15
Maximum height difference, m		5	5	7	10

Troubleshooting

In the event of problems with operation or detection of fault refer to the remedies indicated in the table below. If it is impossible to solve the problems by these methods, please contact the technical service center.

Malfunction	Possible reason	Repair
The air conditioner does not turned on	<ol style="list-style-type: none"> 1. No power supply. 2. Circuit supply tripped. 3. Too low line voltage. 4. The OFF button is pressed. 5. Discharged batteries in the remote control 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restore power supply. 2. Contact the service center. 3. Contact the Electric Inspection Service. 4. Press the ON button. 5. Replace batteries
Compressor starts, but stops soon	Foreign objects interfere with the access of air to the outdoor unit.	Remove foreign objects.
Insufficient heating or cooling capacity of the air conditioner	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dirty and clogged filter. 2. There are sources of heat or too many people in the premise. 3. The windows and/or doors are open. 4. Foreign objects in front of the indoor unit prevents air exchange. 5. The temperature is set too high in cooling mode or too low in heating mode. 6. Too low outside temperature. 7. Thawing system does not work 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the filter to improve air exchange. 2. Remove, if possible, the heat sources. 3. Close the windows and the doors. 4. Remove the foreign objects. 5. Set a higher or lower temperature. 6. Do not turn the air conditioner on. 7. Contact the seller
There is a crackling and squeaking sound from the air conditioner.	The plastic parts of the air conditioner can expand and contract when the unit is heated and cooled.	This is a normal situation.
Indoor unit fan does not work	<ol style="list-style-type: none"> 1. Set the wrong settings with the remote control. 2. When entering the heating mode, the protection function against the cold air supply into the premise activated 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the settings. 2. The fan will start running in a few minutes.



ATTENTION!

To avoid electrical shock, do not change wiring or repair air conditioner yourself.

Effects not related to the disruption of the normal operation of the air conditioner

1. The air conditioner does not work

The air conditioner does not work

The air conditioner does not turn on immediately after pressing the ON/OFF button.

If the operating status indicator is on, this indicates normal operation of the air conditioner. The device protecting the air conditioner against frequent starts does not allow to turn the air conditioner on earlier than 3 minutes after it was turned off.

After turning the air conditioner on at a low

temperature of OUTDOOR air, the system of protection against the cold air supply into the premise is activated. (See COOLING, HEATING and VENTILATION section).

2. White fog and cold air come out of the indoor unit

The air conditioner operates in cooling mode in a premise with high humidity (in the presence of dust and oil vapor in the air). Due to the accumulation of dirt in the indoor unit, the maintaining of air temperature in the premise at a given level may not be possible. In this case, clean the indoor unit. This work must be performed by the qualified specialist.

Immediately after disabling the defrosting mode, water vapor may escape from the air conditioner operating in heating mode.

3. Noise

When the air conditioner is operating, the sound

of flowing water may be heard. These sounds are caused by the flow of refrigerant through the interconnecting piping.

Sounds of flowing water can be heard when the air conditioner is thawed and immediately after it was turned off. These sounds are connected with change of the refrigerant consumption and termination of its flow. When the air conditioner is turned on and off, clicking sounds may be heard. These sounds are caused by thermal expansion or compression of plastic parts when the temperature of the case changes.

4. Dust comes out of the indoor unit

This happens during the first start of the air conditioner or after a long break in operation.

5. The air conditioner emits an unpleasant smell

The air conditioner absorbs cigarette smoke, as well as the smell emanating from the walls and furniture, and then returns it to the premise.

6. Spontaneous switching from COOLING mode to VENTILATION mode

In order to avoid freezing of the heat exchanger, the air conditioner switches to VENTILATION mode automatically and returns to COOLING mode after a rather long interval of time.

When the set air temperature is reached, the compressor is turned off, and the air conditioner continues to operate in VENTILATION mode. When the air temperature rises, the compressor starts up again.

7. Switching from HEATING mode to VENTILATION mode

When the set air temperature is reached, the compressor is turned off, and the air conditioner continues to operate in VENTILATION mode. When the air temperature drops, the compressor starts up again.

8. When the relative air humidity in the premise is above 80%, condensation may form on the air conditioner surface.

9. Defrosting mode (in air conditioners with cooling and heating modes)

When the outdoor unit heat exchanger freezes in heating mode, the heating capacity of the air conditioner is reduced. After a while, the air conditioner goes into defrosting mode automatically. In this case, the compressor is running constantly, and the fans doesn't rotate. After the end of the defrost cycle, the air conditioner returns to the heating mode.

10. Heating mode

During the work in the heating mode, the air conditioner transfers the heat which is contained

in outdoor air, into the premise. When the outside air temperature decreases, the heating capacity of the air conditioner decreases and the temperature of the treated air decreases.

11. System of protection against the cold air supply (in the air conditioners with cooling and heating modes only)

To prevent cold air supply into the premise, the fan of the indoor unit reduces the speed of rotation or stops automatically.

This happens in the following cases:

- The heating mode just turned on.
- The thawing cycle just completed.
- Very low outside temperature.

12. System of protection against frequent starts (three minute delay)

When you restart the air conditioner immediately after it is turned off, the air conditioner turns on after 3 minutes only.

Operation conditions

The protection device can turn the air conditioner off automatically in the following cases:

Mode	Cause
HEATING	If the outdoor air temperature is above +32 °C
	If the outdoor air temperature is lower -15 °C
	If the indoor air temperature is higher +27 °C
COOLING	If the outdoor air temperature is above +48 °C
	If the outdoor air temperature is lower +16 °C
DRYING	If the indoor air temperature is lower +18 °C

Do not adjust the horizontal blinds manually, otherwise they may break. To prevent condensation, do not allow the air flow to be directed downwards in COOLING or DRYING mode.

Noise pollution

- Install the air conditioner in a place that can withstand its weight, so that it works with the least noise.
- Install the outdoor unit of the air conditioner in a place where the emission of air and noise from

the air conditioner does not interfere with the neighbors.

- Do not install any barriers in front of the outside of the air conditioner, as this increases the noise.

Excessive noise

- Install the air conditioner in a place that can withstand its weight, so that it works with the least noise.
- Install the outdoor unit of the air conditioner in a place where the emission of air and noise from the air conditioner does not interfere with the neighbors.
- Do not install any barriers in front of the outside of the air conditioner, as this increases the noise.

Features of the HEATING mode

Advanced heating.

After the air conditioner starts operating in HEATING mode, the warm air begins to flow after 2-5 minutes only.

Defrosting the outdoor unit.

In the heating process, the air conditioner will defrost automatically to increase its performance. It usually takes 5 to 15 minutes. During defrosting, the fans are not working, not work. After defrosting is completed, the heating mode is activated automatically.

Transportation and storage

The device should be stored in the manufacturer's packaging indoors at temperatures of +4 °C to +40 °C and relative humidity up to 85% at 25 °C.

Transportation and storage of the device must comply with the instructions of the handling signs on the package.

Specification

- Household air conditioner split system (outdoor and indoor unit);
- Fasteners for the wall mounting (for indoor unit only);
- Remote control;
- User's manual (operation manual);
- Warranty certificate (in the operation manual).

Operating terms

The service life of the device is 10 years, subject to compliance with the relevant rules for installation and operation.

Utilization rules

Upon expiration of the operational lifetime, the device must be disposed in accordance with the rules, regulations and methods in force at the disposal site. Do not dispose of the device with household waste. After the operational lifetime of the device has expired, take it to the collection point for disposal if it is provided for by the rules and regulations of your region. This will help to avoid possible effects on the environment and human health, as well as facilitate the reuse of product components. Information on where and how to dispose the device can be obtained from local authorities.

Date of manufacture

The date of manufacture is indicated on a sticker on the device body, and is also encrypted in Code-128. The date of manufacture is determined as follows:

SN XXXXXXXX XXXX XXXXXXX XXXXX
a

a – month and year of production.

Warranty

Warranty service of the air conditioner is carried out in accordance with the warranty liabilities listed in the warranty certificate.

Manufacturer/Importer

SIA "Green Trace",
LV-1004, Biekensalas iela, 21, Riga, Latvia

Product certification

The product is certified on the territory of the European Union.

www.ballu.world

Made in P.R.C.



The devices and accessories can be purchased in the brand store, from official dealer or in the outlets of your city.

WARRANTY CERTIFICATE

This document does not limit the rights of consumers defined by law, but complements and clarifies the obligations stipulated by law, involving the agreement of the parties or the contract

Congratulations on your purchase of excellent quality equipment!

Carefully read the warranty certificate and make sure that it was properly filled and sealed by the Seller. In the absence of a stamp and the date of sale (or cash voucher with the date of sale), the warranty period of the product is calculated from the date of its manufacture.

Carefully check the appearance of the product and its completeness; all claims regarding the appearance and completeness of the product must be presented to the Seller upon purchase of the product. The warranty service of the device you purchased is carried out through the Seller, specialized service centers or the installation organization that installed the device (if the product needs special installation, connection or assembly).

For all questions related to the product maintenance, please contact the specialized service centers.

In the event of the device malfunction due to the fault of the manufacturer, the obligation to rectify the fault lies with the organization authorized by the manufacturer. In this case, the buyer has the right to contact the Seller. Responsibility for the device malfunction due to the fault of the organization that carried out installation (mounting) of the device is laid down on the installation organization. In this case it is necessary to contact the organization that installed the device.

To install (connect) the product (if the product needs special installation, connection or assembly), we recommend to contact specialized service centers, you can use the services of qualified

specialists, however the Seller, the organization authorized by the manufacturer, the Importer, the Manufacturer are not responsible for defects in the product caused by improper installation (connection).

Changes may be made to the design, complement or manufacturing technology of the product in order to improve its technical characteristics. Such changes are made to the product without prior notification of the Buyer and do not entail obligations to change/improve the previously released products. We kindly ask you to avoid misunderstandings before installing/operation the product carefully study its operation manual. It is forbidden to make any changes to the Warranty certificate, as well as to erase or rewrite any data specified in it. This warranty is valid if the Warranty certificate is filled out correctly/clearly and it indicates: name and model of the product, its serial numbers, date of sale, as well as the signature of the authorized person and the Seller stamp.

TYPE	Lifetime
Split systems	10 (ten) years

TYPE	Warranty period
Split systems (BSW, BSWI)	3 (three) years

* The specified warranty for air conditioners requiring special installation (except for mobile ones) is valid if the air conditioner was installed by one of the authorized installation organizations and 1 year in case the air conditioner was installed by an unauthorized organization. Warranty obligations for the installation of such air conditioners shall be borne by the installation organization.

This warranty covers any manufacturing or structural defects in the product

Execution of repair work by an authorized service center and replacement of defective parts of the product shall be carried out at the service center or at the Buyer (at the service center discretion). Warranty repair of the product is carried out in a period not exceeding 45 days. In the event that during the elimination of deficiencies of the product it becomes obvious that they will not be eliminated within the term specified by the agreement of the parties, the parties may conclude an agreement on a new term for the elimination of the defects of the product.

The warranty period for components (parts that can be removed from the product without the use of any tools) is 3 (three) months. The warranty period for new components installed on the product during warranty or paid repairs, or purchased separately from the product, is 3 (three) months from the date of issue of the product to the Buyer upon completion of the repair, or sale of these components to the Buyer.

This warranty does not entitle you to any indemnity and compensation for damage resulting from alteration or adjustment of the product.

This warranty does not apply to:

- periodic maintenance and service of the product (cleaning, replacement of filters or devices that perform the functions of filters);
- any adaptations and changes of the product, including with the aim of improving and expanding the usual scope of its application, which is specified in the operation manual of the product;
- (accessories included in delivery).

This warranty is not available in the following cases:

- if the serial number of the product is completely/partially changed, erased, deleted or will be illegible;
- use of the product not for its intended purpose, not in accordance with its Operation manual, including the operation of the product with overload or in conjunction with auxiliary equipment not recommended by the Seller, the manufacturer-authorized organization, the importer, manufacturer;
- the presence on the product of mechanical damage (chips, cracks, etc.), the effects on the product of excessive force, chemically aggressive substances, high temperatures, high humidity/dust, concentrated vapors, if any of the above has caused the product to malfunction;
- repair/adjustment/installation/adaptation/commissioning of the product by unauthorized organizations/persons; natural disasters (fire, flood, etc.) and other causes beyond the control of the Seller, the manufacturer-authorized organization, the importer, the manufacturer and the Buyer, which have caused harm to the product;
- incorrect connection of the product to the electrical or water network, as well as faults (inconsistency of the operating parameters) of the electrical or water network and other outdoor networks;
- defects arising from the ingestion of foreign objects, liquids, other than those provided for in the operation manual, insects and products of their vital activity, etc;

- improper storage of the product;
- the need to replace batteries, accumulators, fuses and other additional fast wearing/replacement parts of the product, which have their own limited period of efficiency, due to their natural wear and tear;
- defects of the system in which the product was used as an element of this system;
- defects caused by the Buyer's failure to comply with the following Memo for the care of air conditioner.

Special conditions for warranty service of air conditioners

This warranty does not cover defects in the operation of the product if the Buyer, on his own initiative (excluding relevant information of the Seller) selected and bought an air conditioner of good quality, but in its technical characteristics is not intended for the premise in which it was subsequently installed by the Buyer.

Dear Buyer! We remind you that unqualified installation of air conditioners can lead to its malfunction and, as a result, to the product failure. Installation work warranty and related defects in the work of the product are borne by the installer. The manufacturer (seller) is entitled to refuse product warranty, mounted and commissioned in violation of the standards and instructions.

Special operation conditions of air conditioners

This warranty is not provided when, at the request/wish of the Buyer in violation of existing standards and other technical documentation: the air conditioner(s) for a specific premise was incorrectly selected and purchased; the unit(s) of the conditioner purchased by the Buyer were installed incorrectly.

Memo for the care of air conditioner:

1. One time in 2 weeks (more often at intensive operation), control purity of air filters in the indoor unit (see the operation manual). The protective properties of these filters are based on the electrostatic effect; therefore, even with a slight contamination, the filter ceases to perform its functions;
2. Once a year it is necessary to carry out preventive work, which includes cleaning the heat exchangers of the indoor and outdoor units from dust and dirt, checking the pressure in the system, diagnosing all the electronic components of the air conditioner, and cleaning the drainage system. This procedure will prevent malfunctions and ensure reliable operation of your air conditioner;
3. Once a year (preferably in spring), if necessary, clean the heat exchanger of the outdoor unit and check the air conditioner operation in all modes. This will ensure reliable operation of your air conditioner;
4. It is necessary to consider that the air conditioner operation in winter conditions has a number of features. At extremely low temperatures: of -10°C and below for air conditioners of non-inverter type and of -15°C and below for inverter-type air conditioners, it is recommended to use the air conditioner in the ventilation mode only. Starting the air conditioner to operate in cooling or heating modes may lead to malfunction of the air conditioner and compressor breakdown. If the outside temperature is below zero and the condensate (water from the indoor unit) is discharged

outside. This may lead to freezing of water in the drainage system, as a result, the condensate will flow from the sump of the indoor unit to the premise.

- the buyer received the operation manual for the purchased product and ;
- the buyer is acquainted and agrees with the terms of warranty service/features of operation of the purchased product;
- the buyer is acquainted with the Memo for the care of air conditioner and undertakes to comply with the rules specified therein;
- the buyer has no claims to the appearance/completeness of the purchased product.

.....
if the product was tested in the presence of
the Buyer, write "work"

Buyer signature:

Date:

Protocol on acceptance of equipment after commissioning

" _____ " _____ 20 _____

The following equipment was provided for commissioning: _____

mounted at the address: _____

It was found that:

1. Project developed _____
(project organization name, drawing numbers and dates).

2. The installation work is performed _____
(installation organization name)

NOTE - Solder joints of copper pipes:

-(brazing joint); - (number of brazing joints)

3. Installation work start date _____
(time, day, month and year)

4. Installation work end date _____
(time, day, month and year)

It was found that the household air conditioning system is ready (not ready) for a test run

Responsible _____
Installer full name /signature/

During the test run, the household air conditioning system was tested in all modes provided by the manufacturer and found as serviceable. Protection devices are triggered in a timely manner.

Commissioning works are over.

Installer full name /signature/

Work accepted. I have no claims

Customer full name /signature/

Test run protocol

Test start of a household air conditioning system is performed at « » 20 in .
The main parameters of the household air conditioning system operation presented in Table 1 are defined during the test run

Table 1– Parameters of the household air conditioning system during a test run

Nº	Controlled parameter	Required	Actual value
1	Operating voltage, V	200 to 240	
2	Operating current, A	Less than 110% of rated value	Cooling
			Heating
3	Air temperature drop at the heat exchanger of the evaporative unit, °C	At least 8	Cooling
			Heating
4	Air temperature drop at the heat exchanger of the compressor condensing unit, °C	5 to 12	Cooling
			Heating

The actual values of the parameters of the household air conditioning system correspond (do not correspond) to the required values.

During the test run, the household air conditioning system was tested in all modes provided by the manufacturer and found as serviceable. Protection devices are triggered in a timely manner.

Commissioning works are over.

Installer full name

/signature/

Work accepted. I have no claims

Customer full name

/signature/

To be filled in by the Seller



WARRANTY CERTIFICATE
to be kept by the customer

Model _____
Serial number _____
Date of sale _____
Seller's title _____

Seller's address _____

Seller's telephone _____

Seller's signature _____
Seller's stamp _____



Taken by the specialist during maintenance



TEAR-OFF CARD
for warranty service

Model _____
Serial number _____
Date of sale _____
Date of acceptance for repair _____
Order number _____
Defect development _____

Customer's full name _____

Customer's address _____

Customer's telephone _____
Date of repair _____
Specialist's signature _____



To be filled in by the Seller



WARRANTY CERTIFICATE
kept by the customer

Model _____
Serial number _____
Date of sale _____
Seller's title _____

Seller's address _____

Seller's telephone _____

Seller's signature _____
Seller's stamp _____



Taken by the specialist during maintenance



TEAR-OFF CARD
for warranty service

Model _____
Serial number _____
Date of sale _____
Date of acceptance for repair _____
Order number _____
Defect development _____

Customer's full name _____

Customer's address _____

Customer's telephone _____
Date of repair _____
Specialist's signature _____



Приборы и аксессуары можно приобрести
в фирменном интернет-магазине: www.ballu.ru
или в торговых точках вашего города